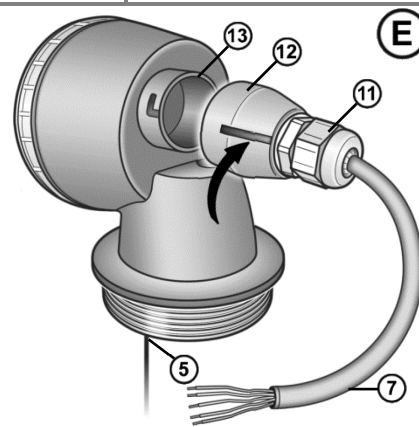
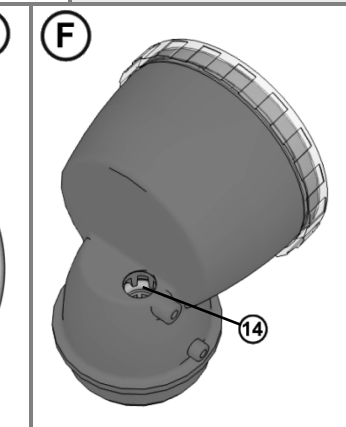
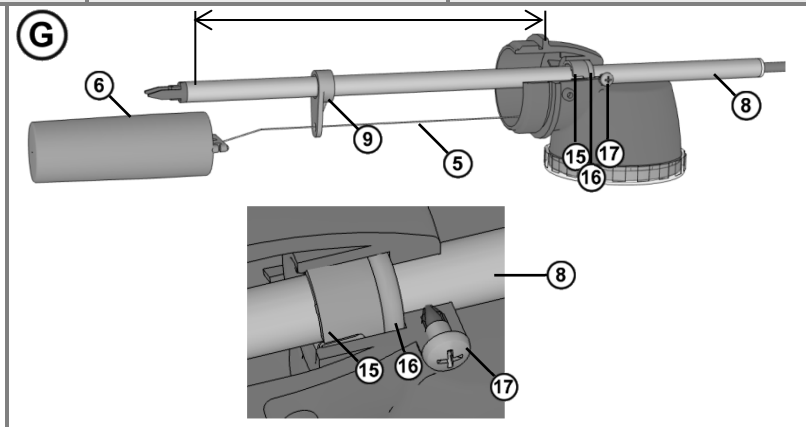
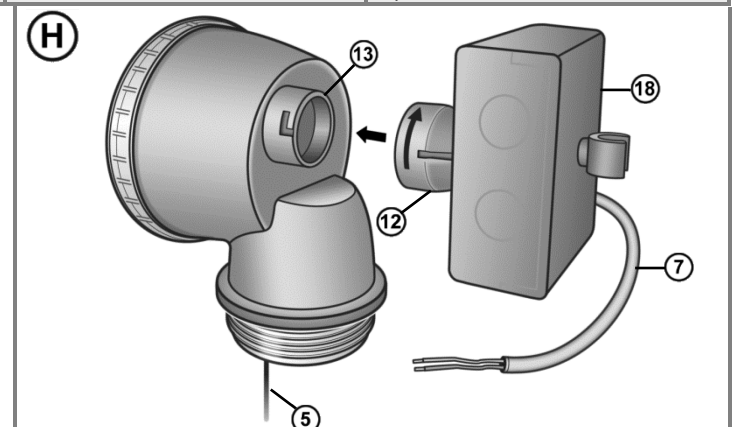
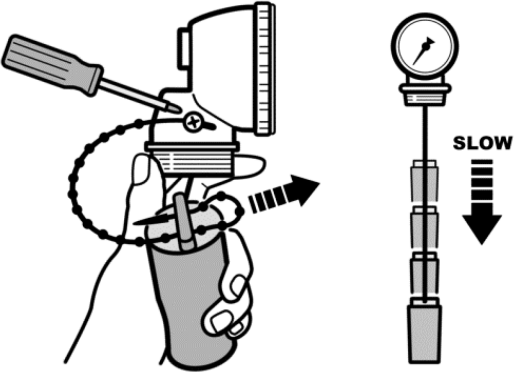
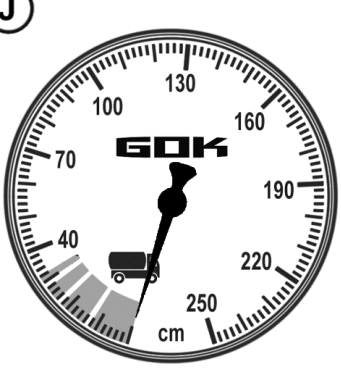
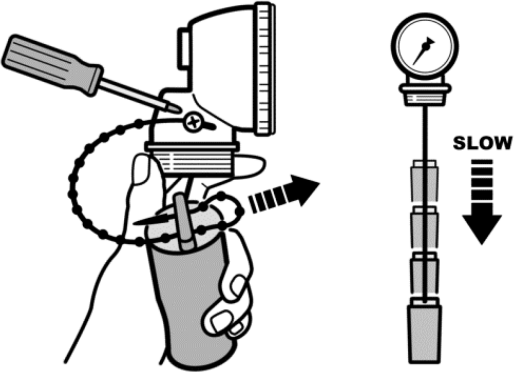
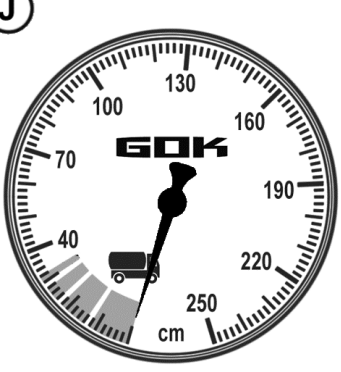
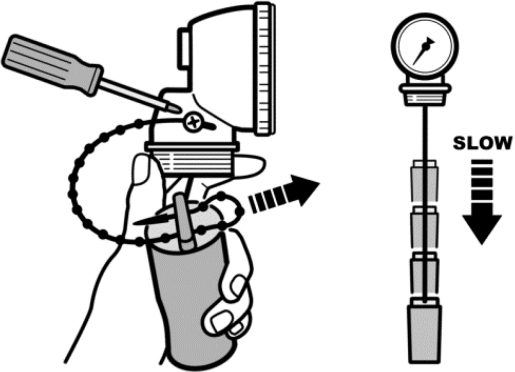
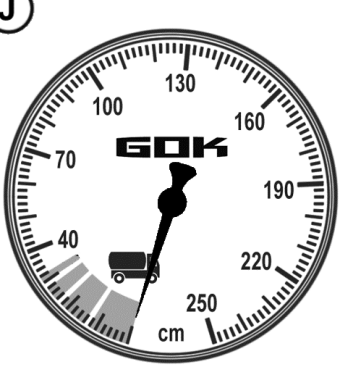
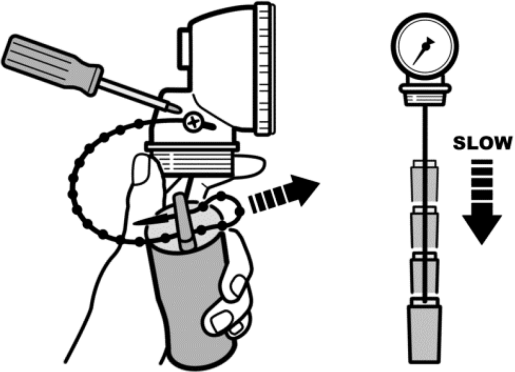
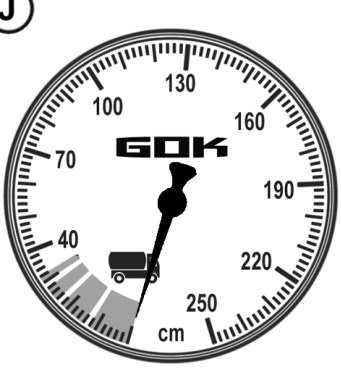
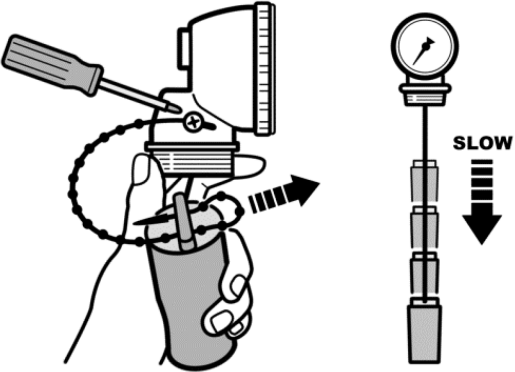
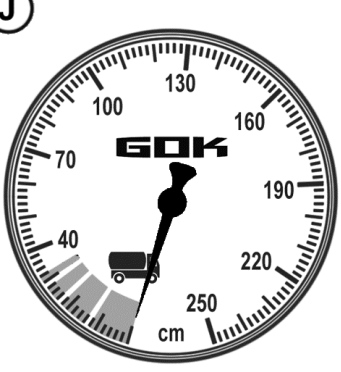
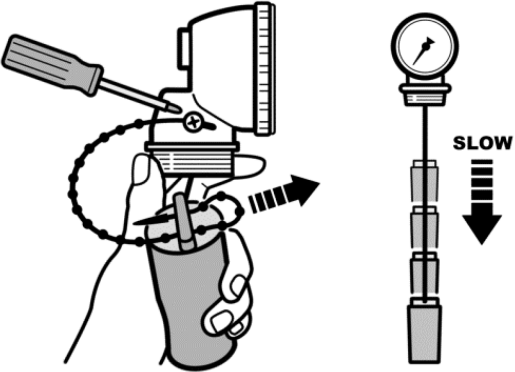
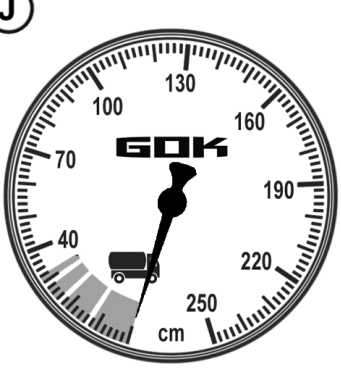
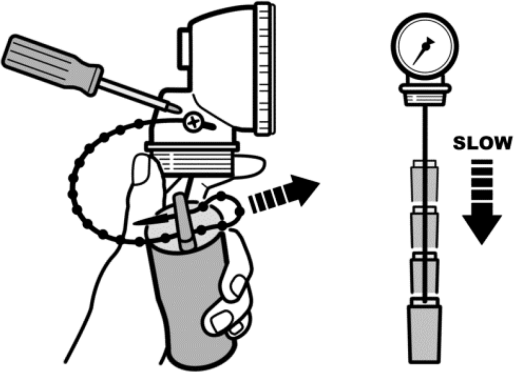
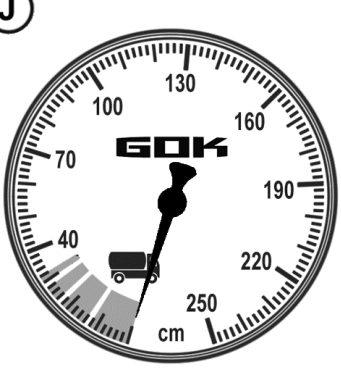
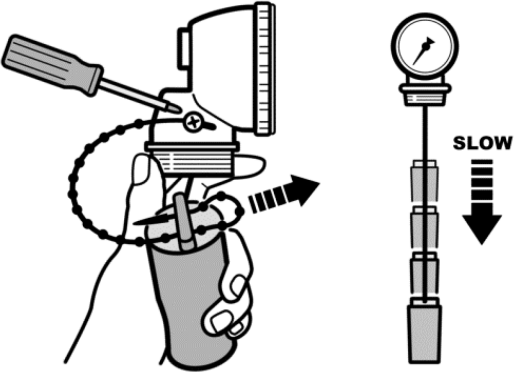
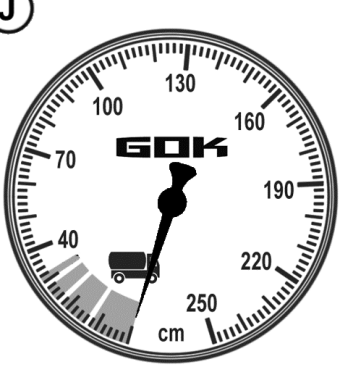
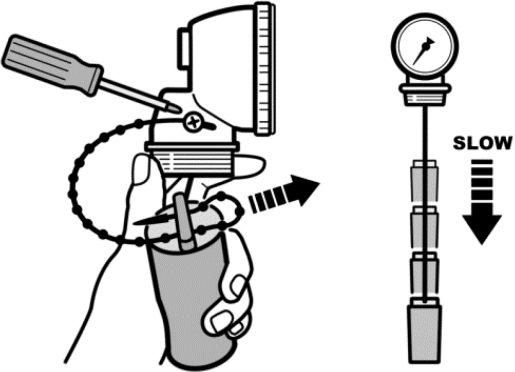
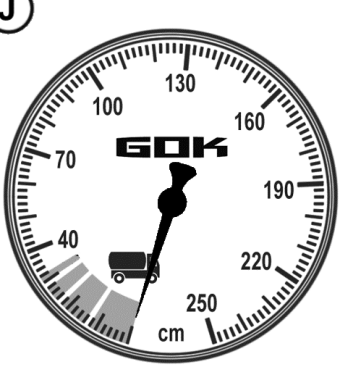
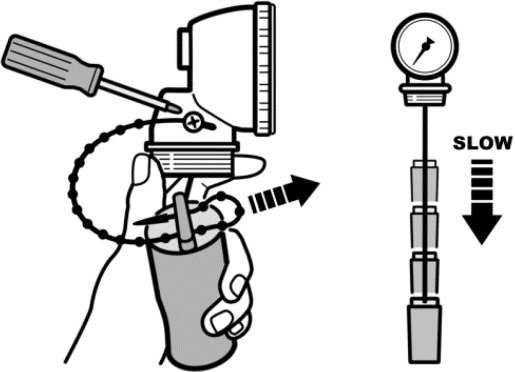
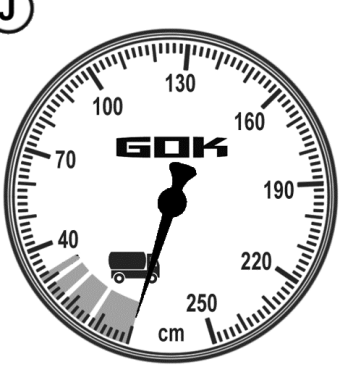
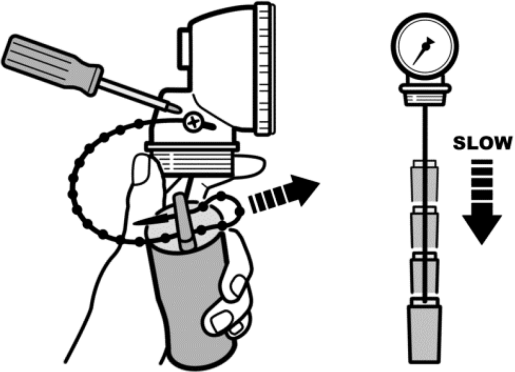
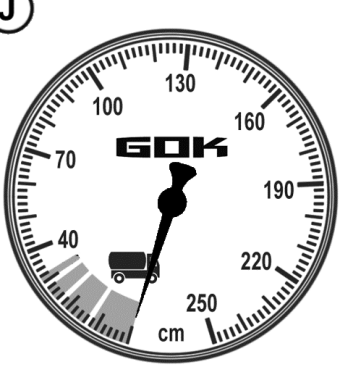
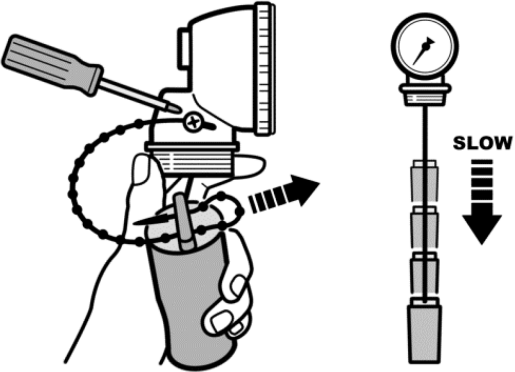
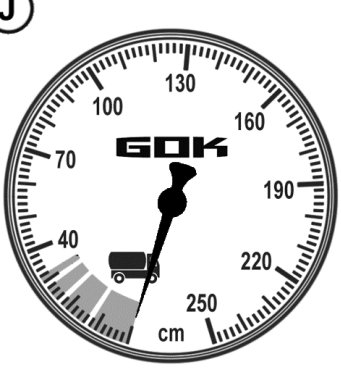
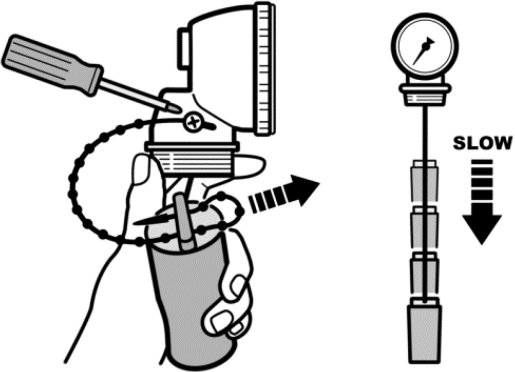
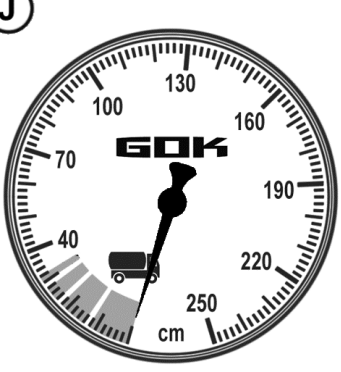
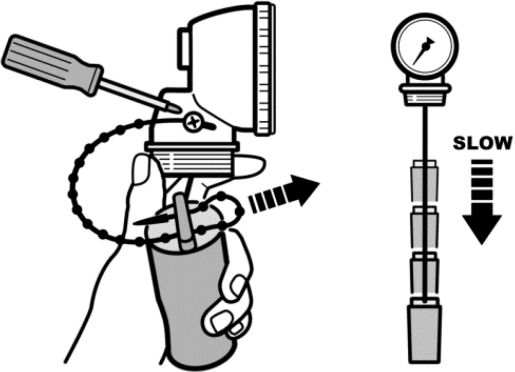
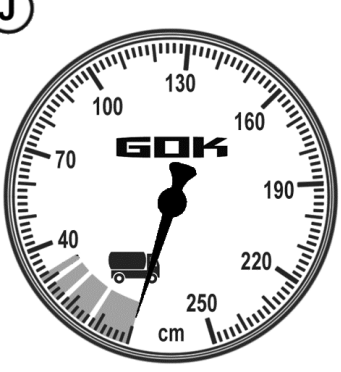
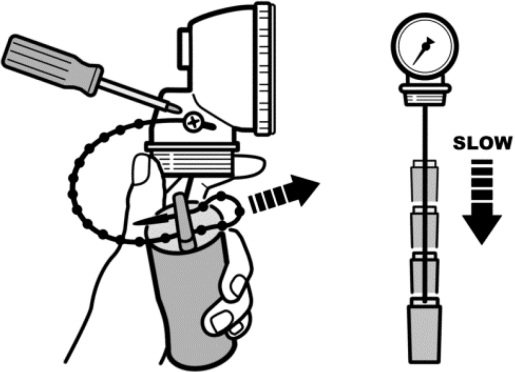
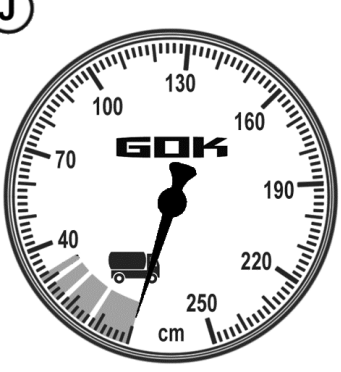
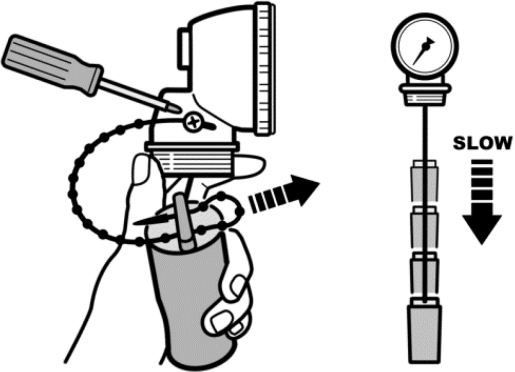
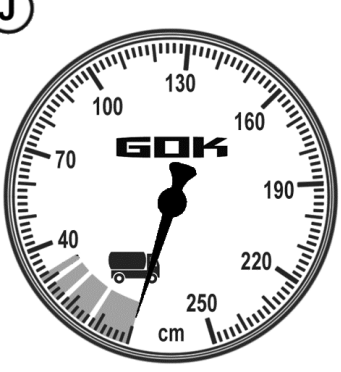
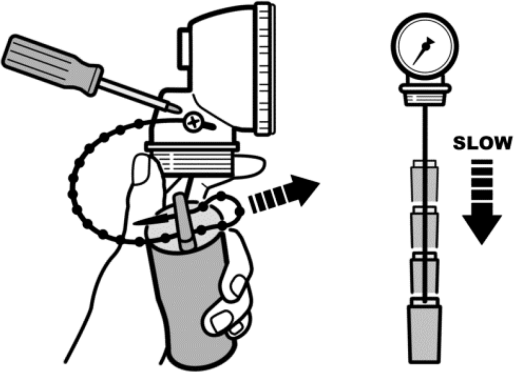
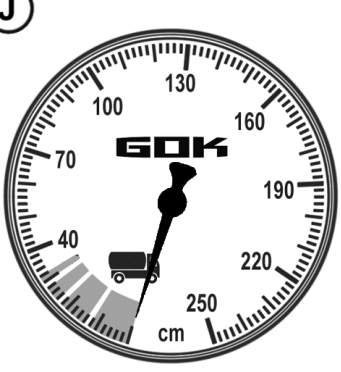
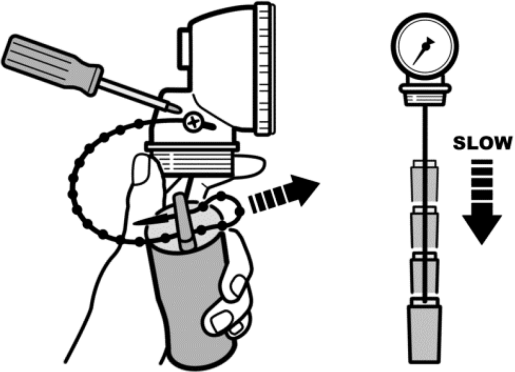
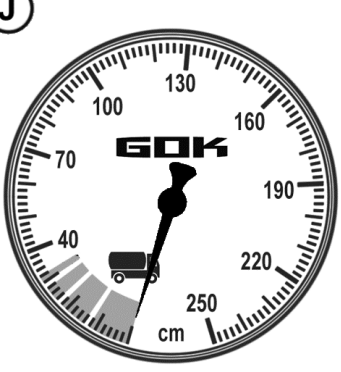
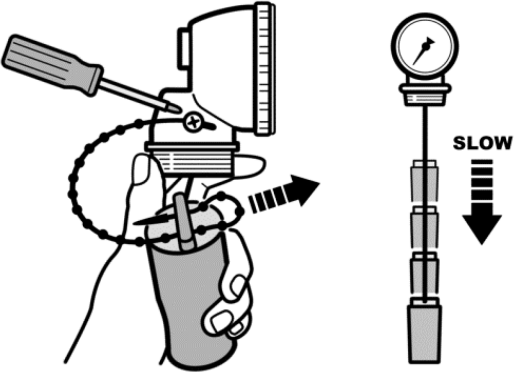
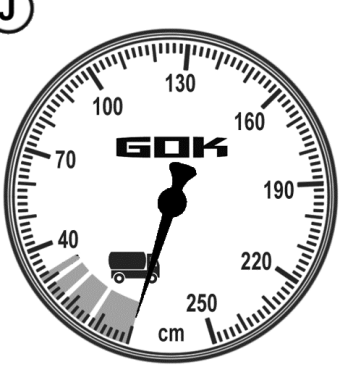
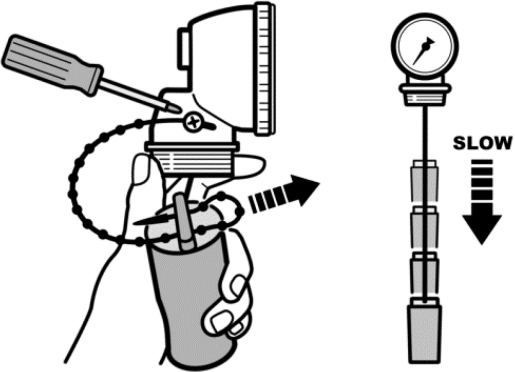
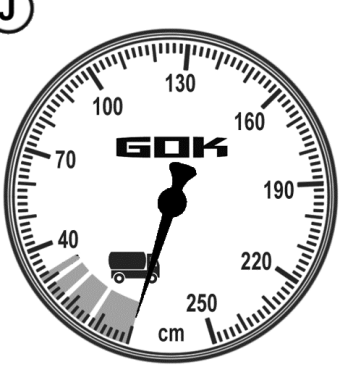
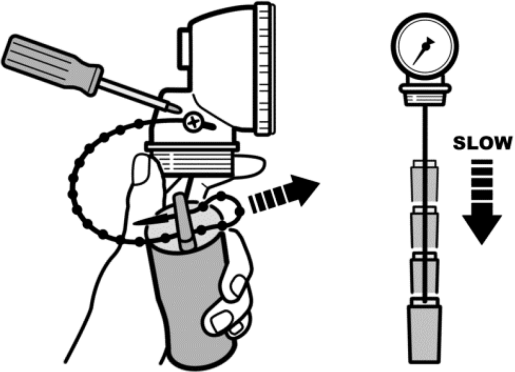
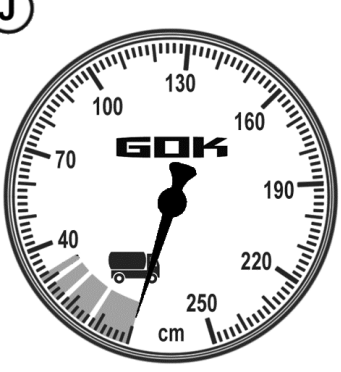
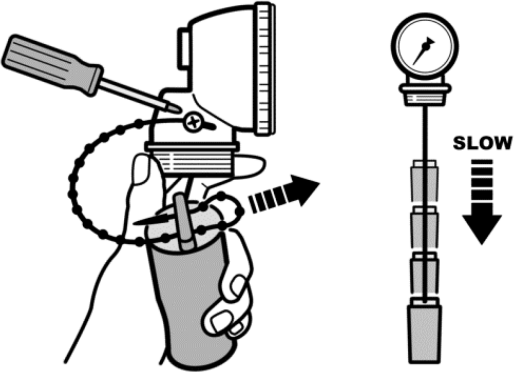
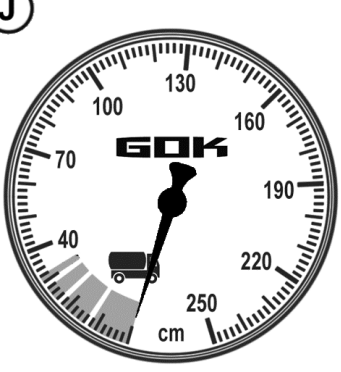
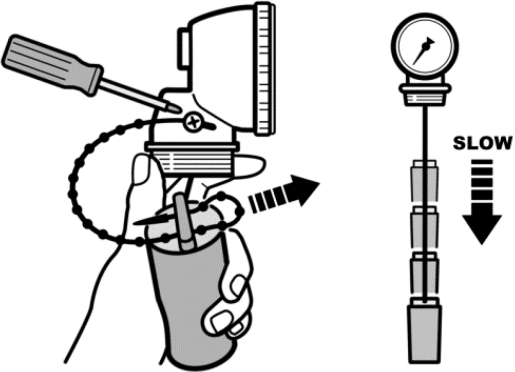
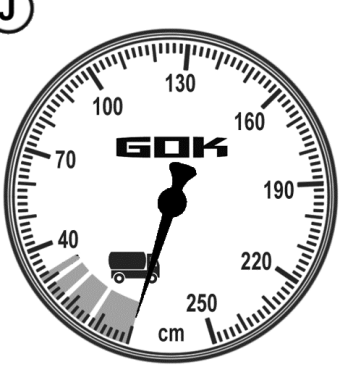
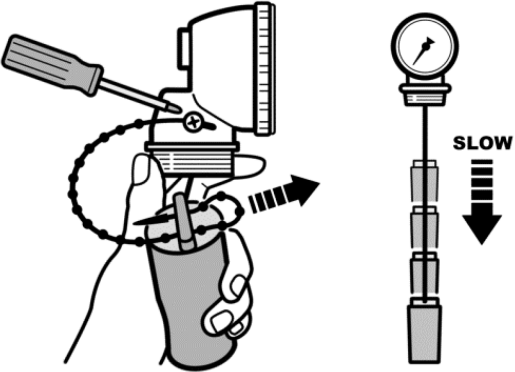
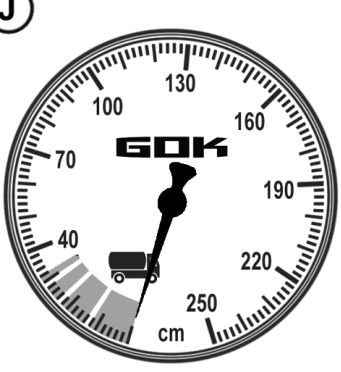
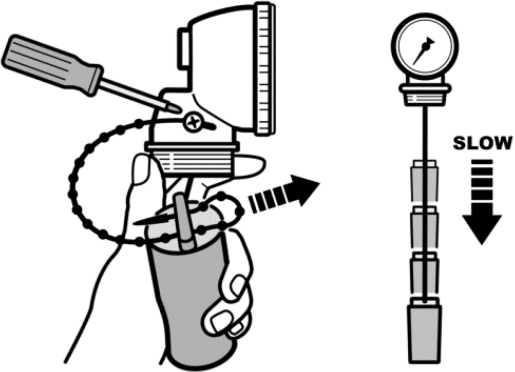
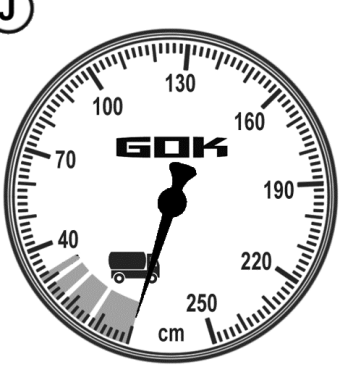
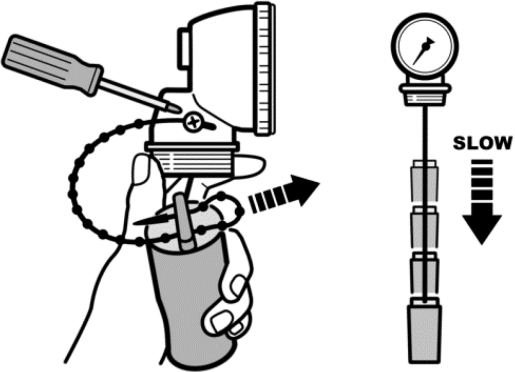
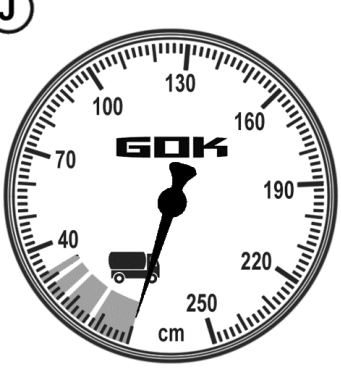
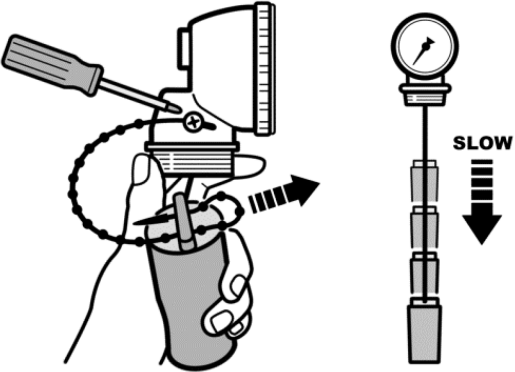
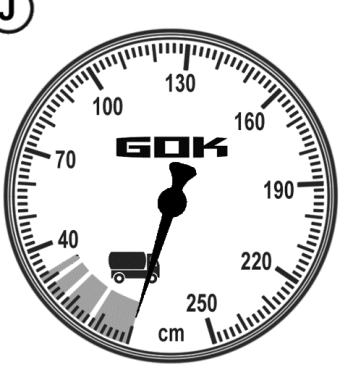
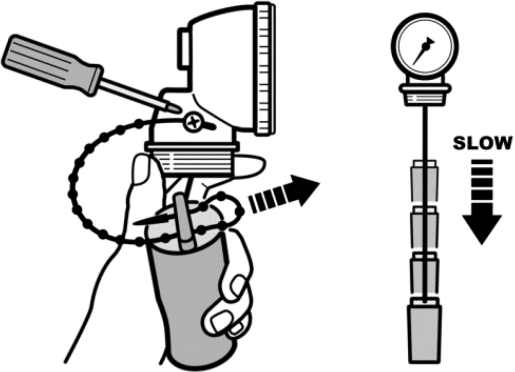
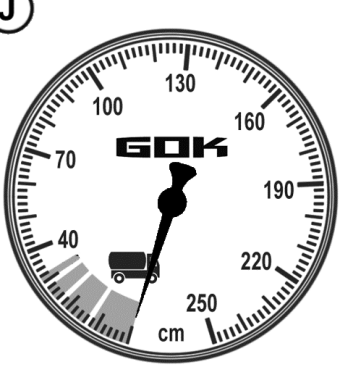
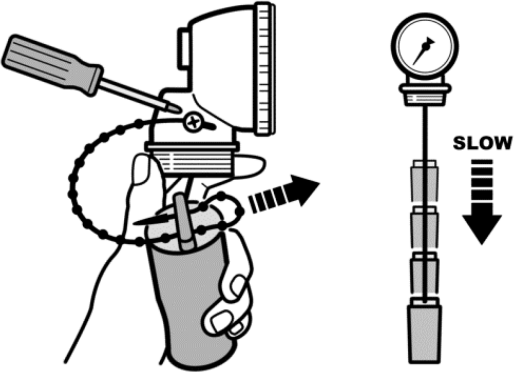
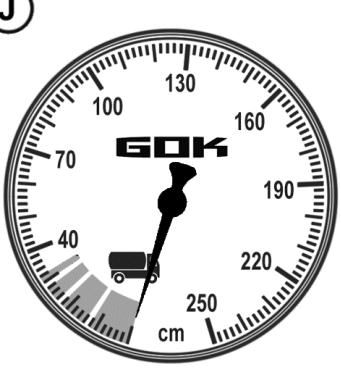
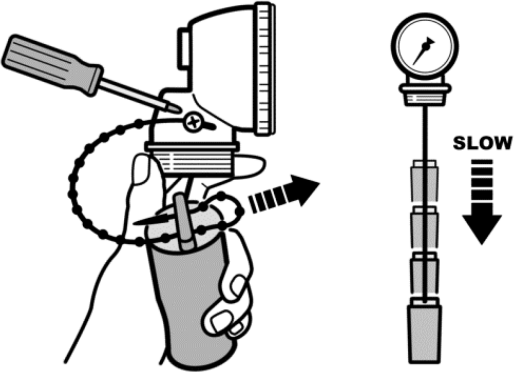
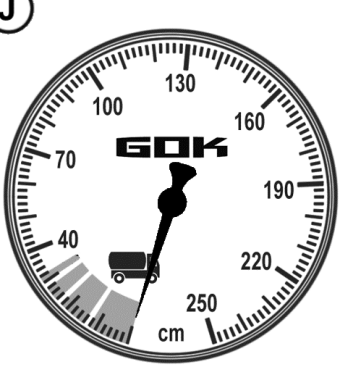
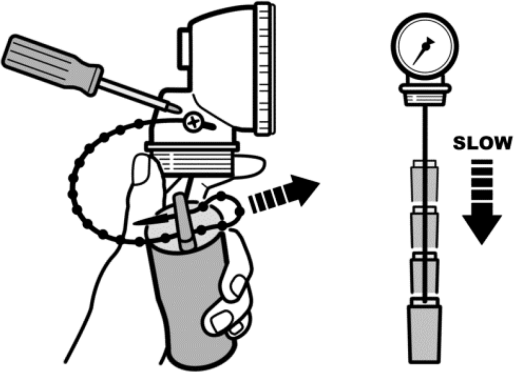
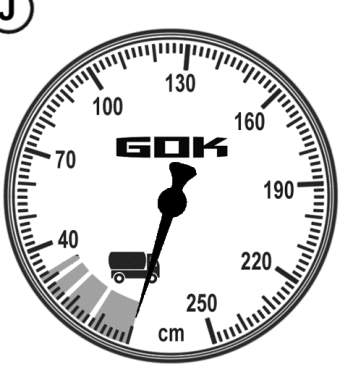
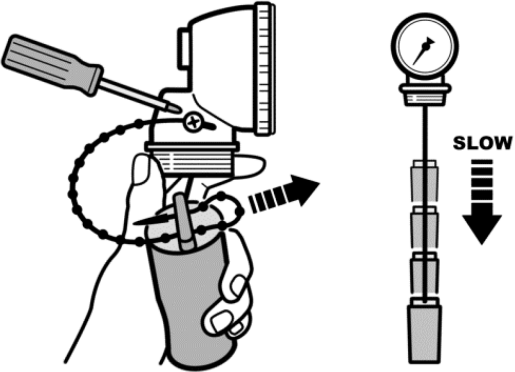
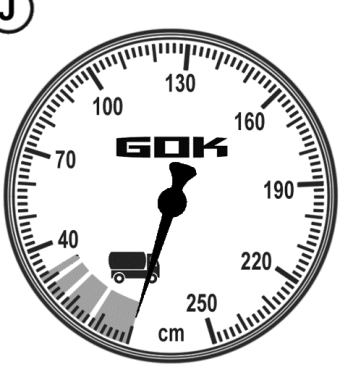
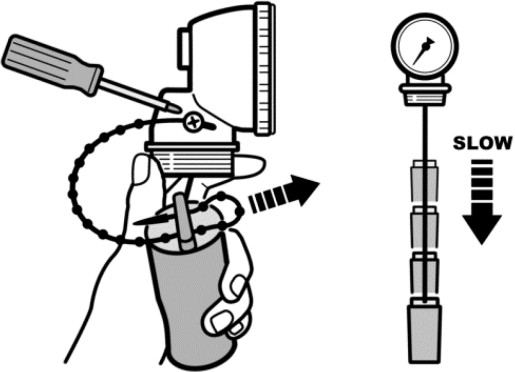
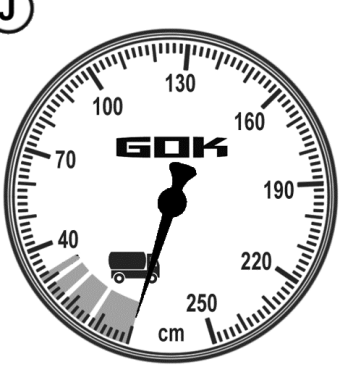
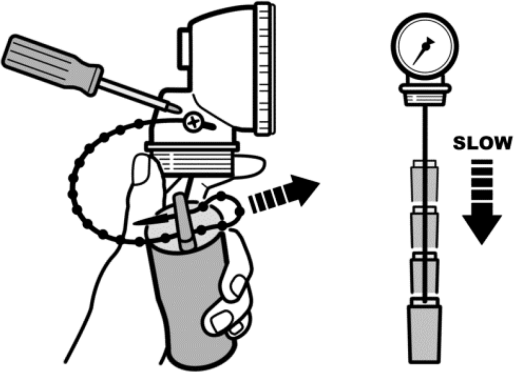
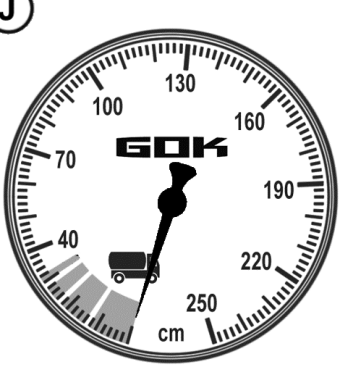
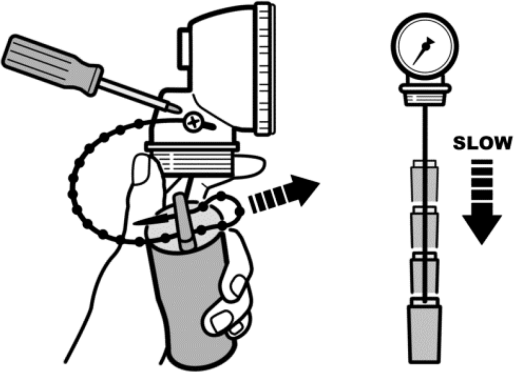
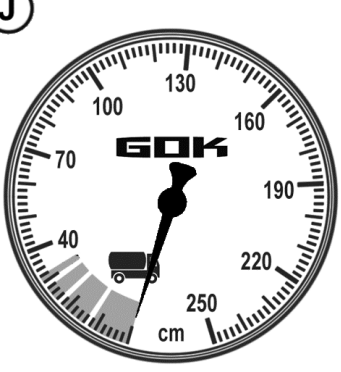
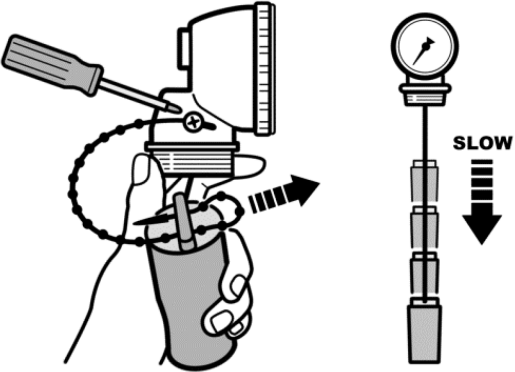
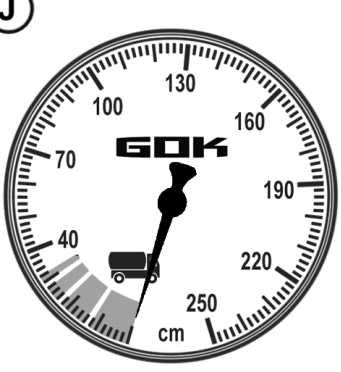
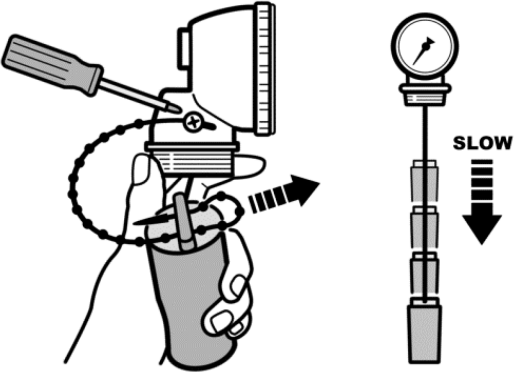
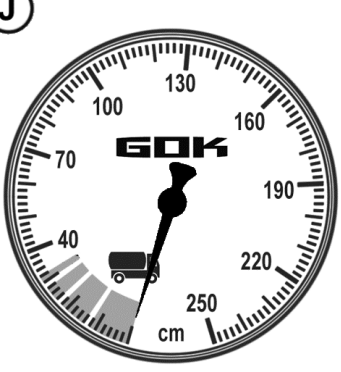
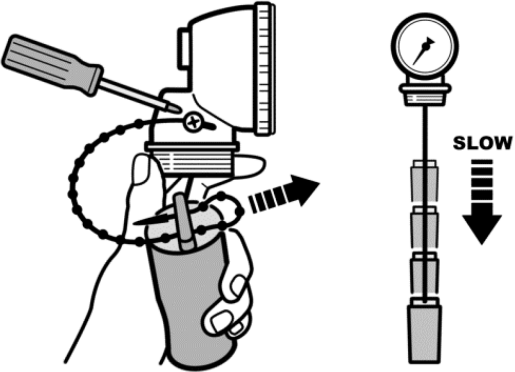
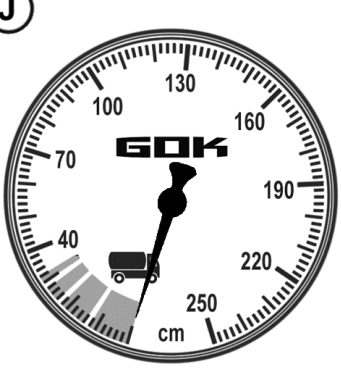
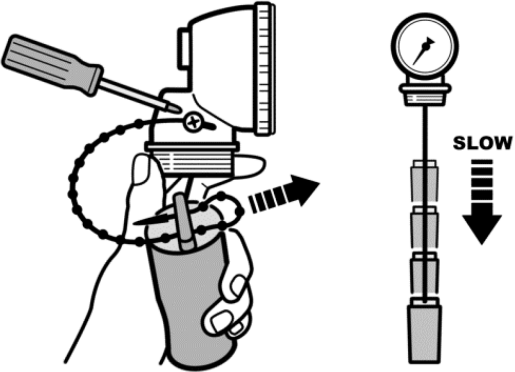
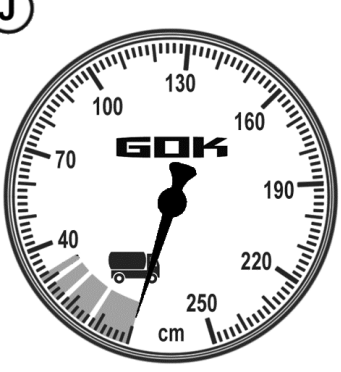
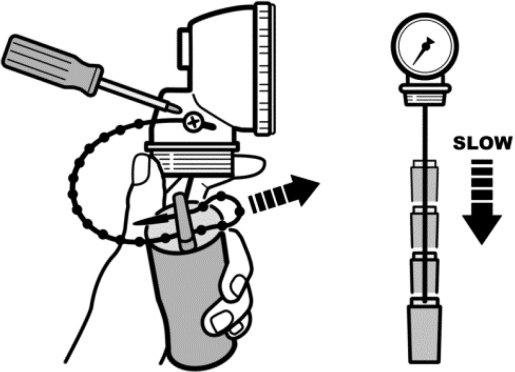
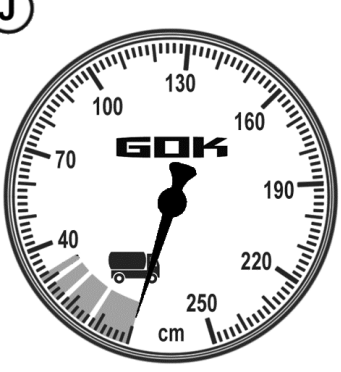
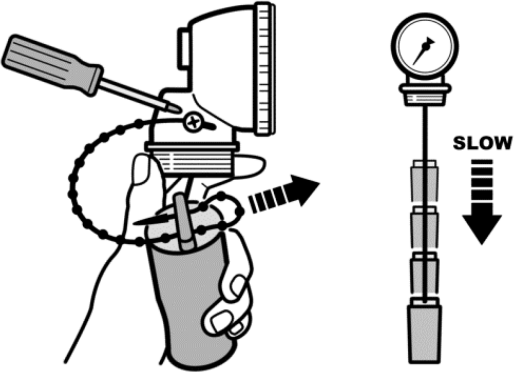
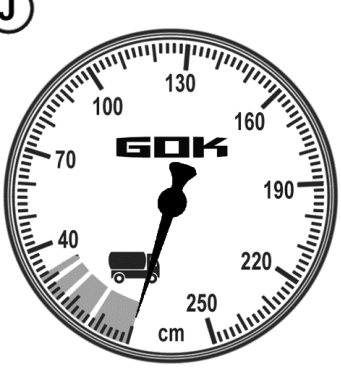
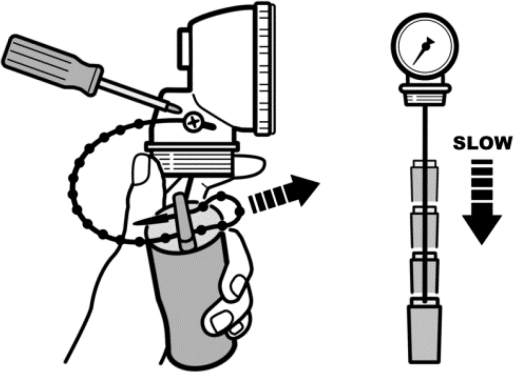
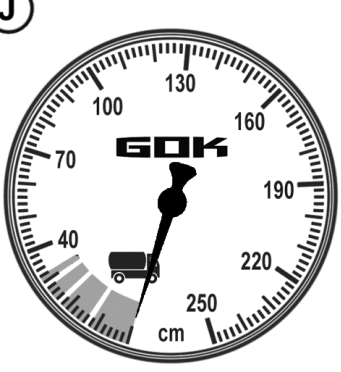
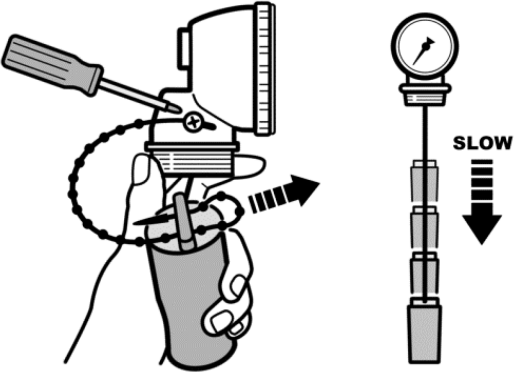
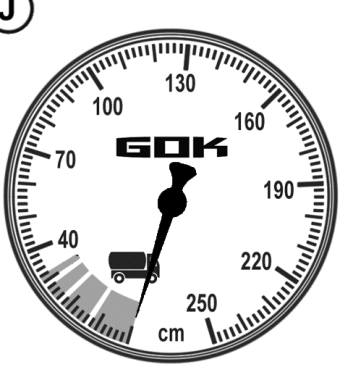
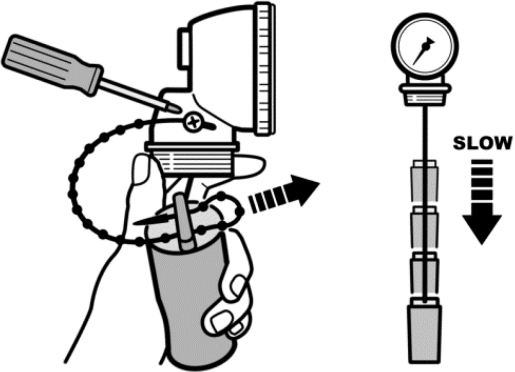
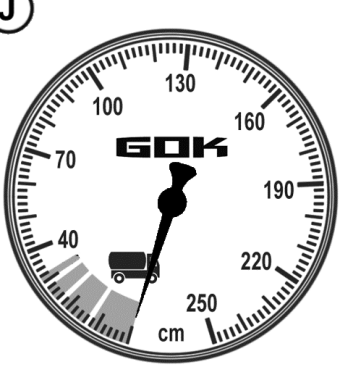
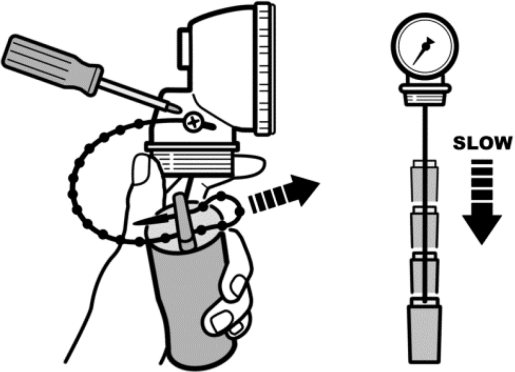
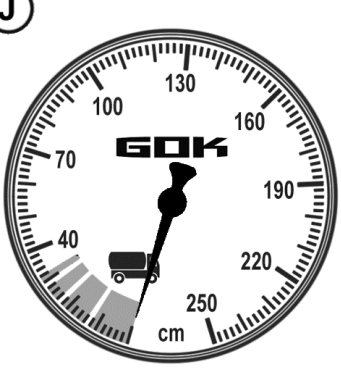
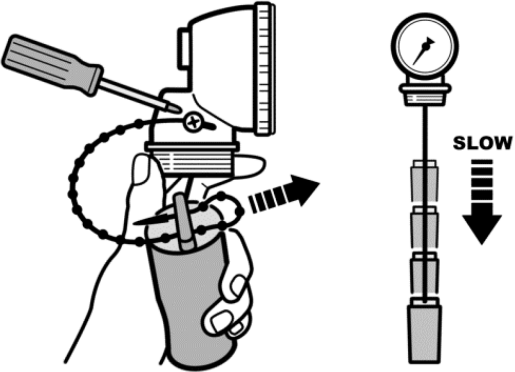
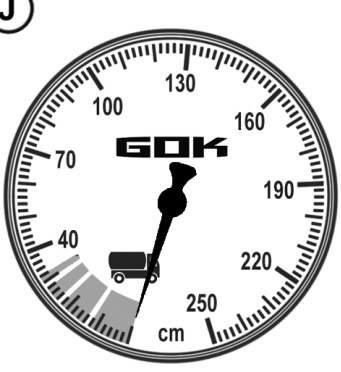
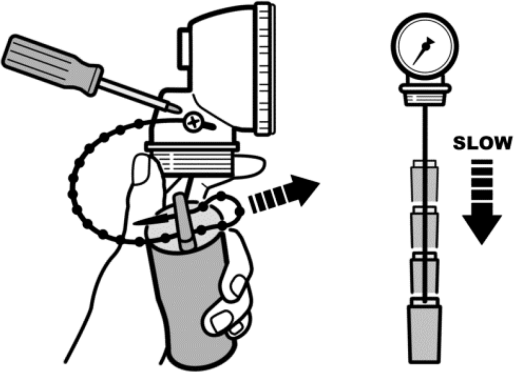
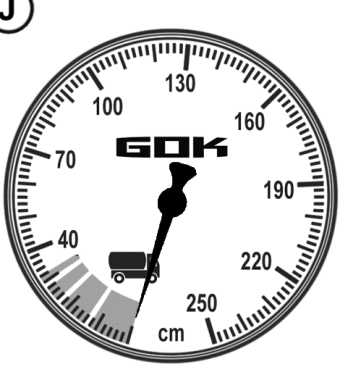
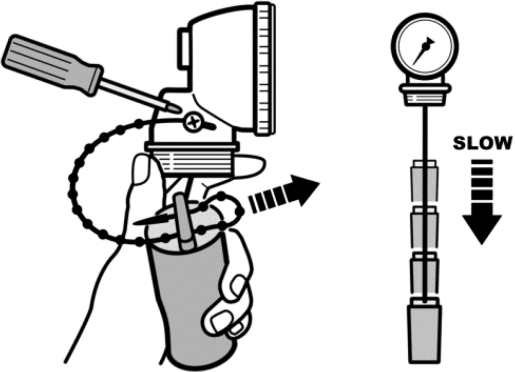
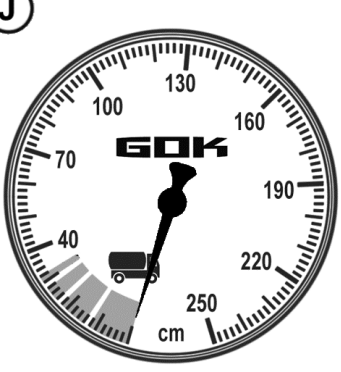
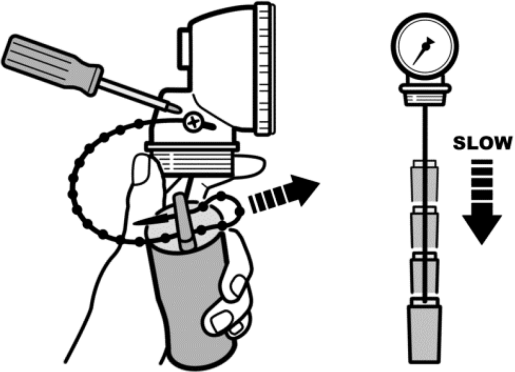
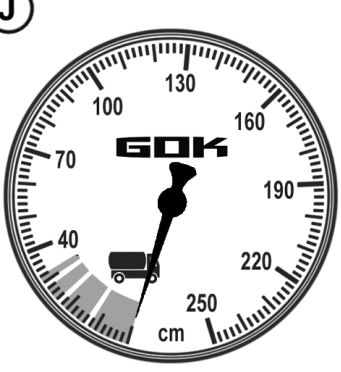
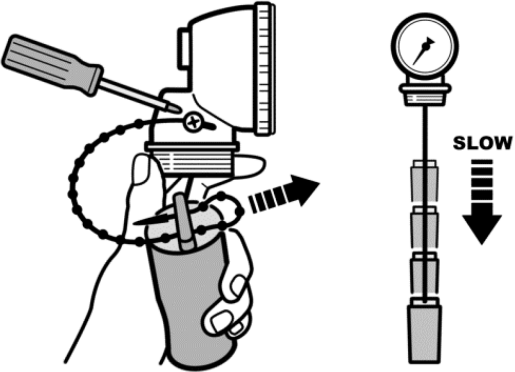
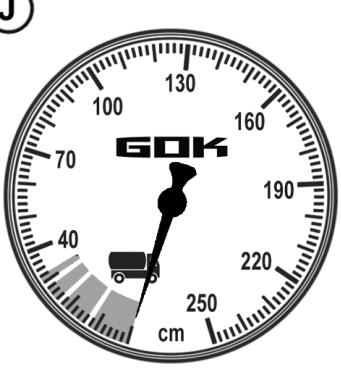
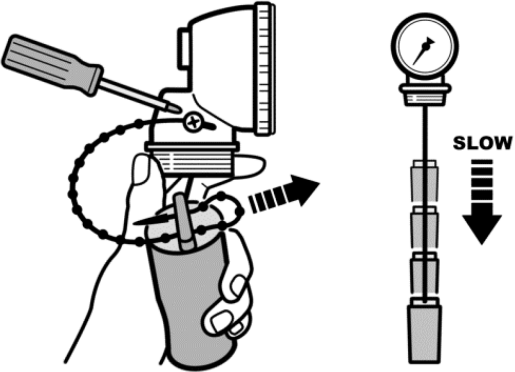
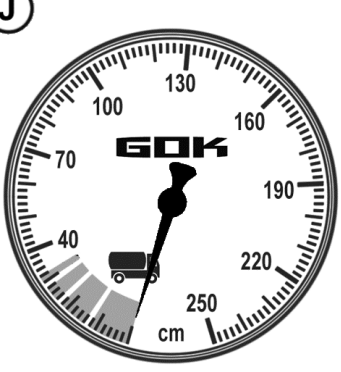
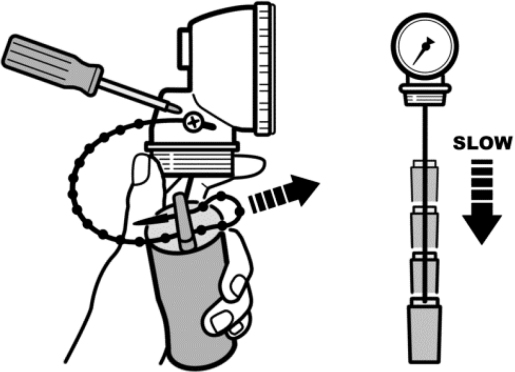
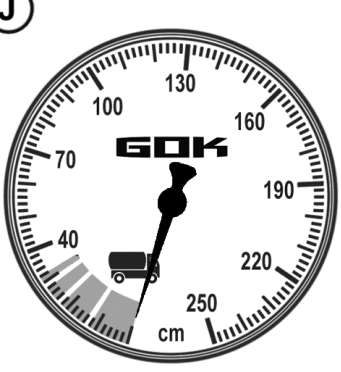
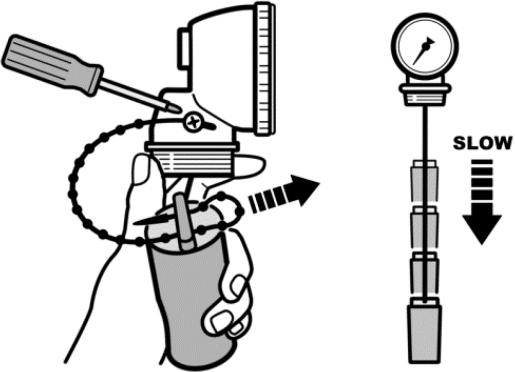
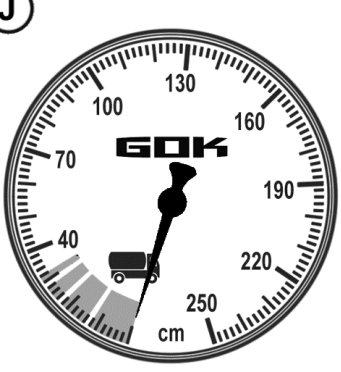
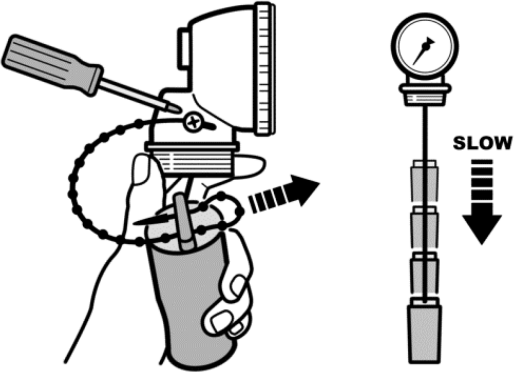
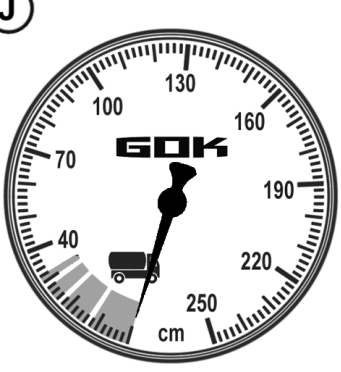
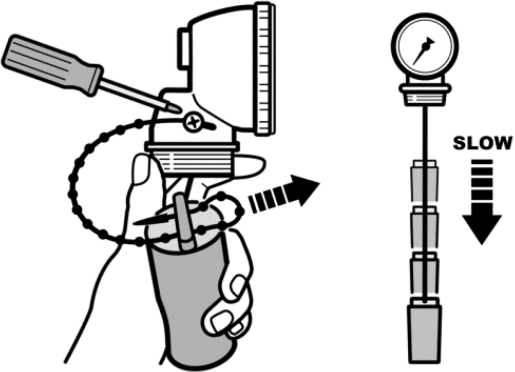
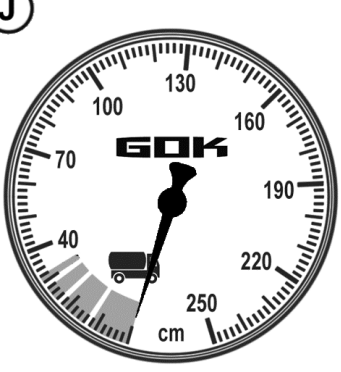
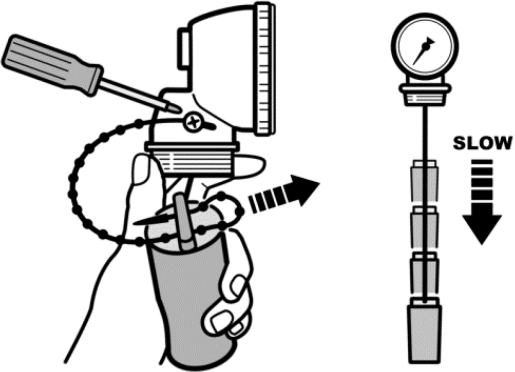
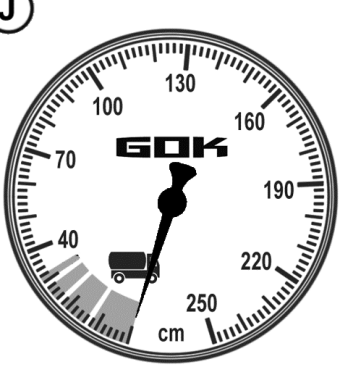
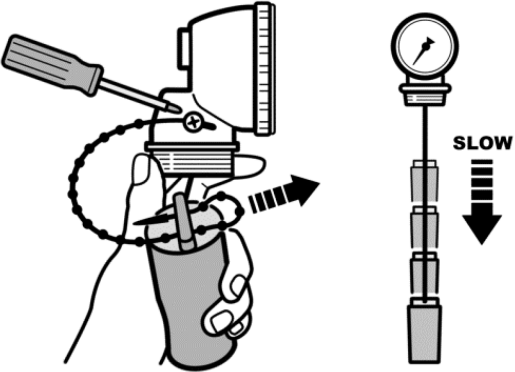
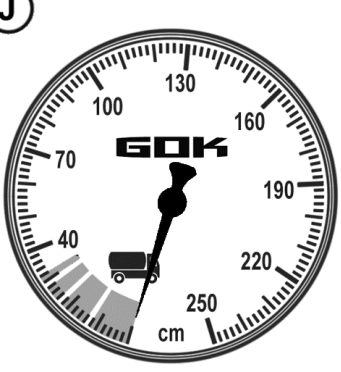
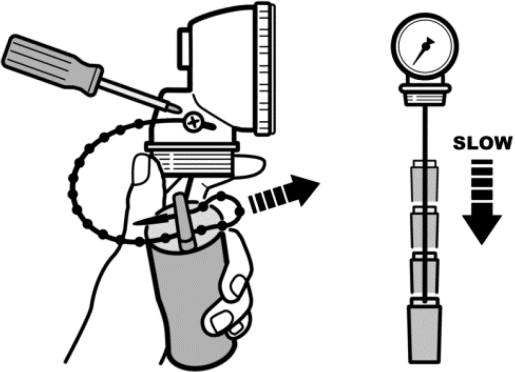
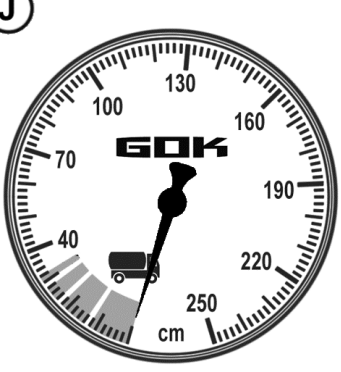
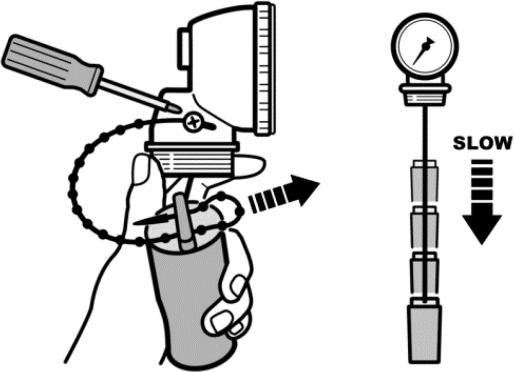
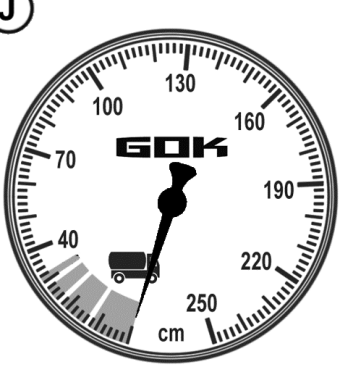
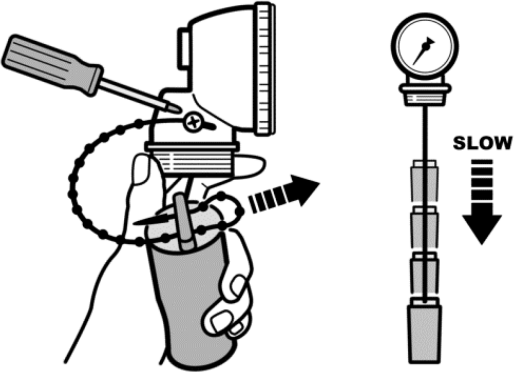
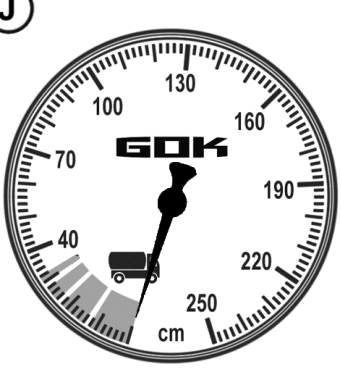
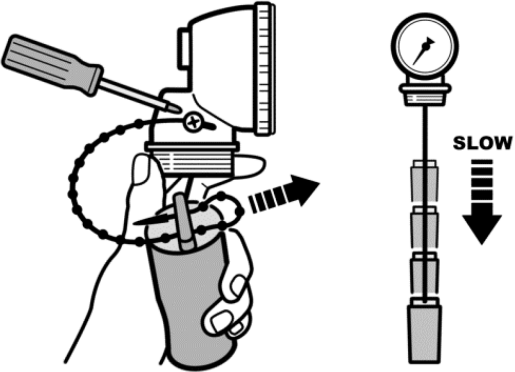
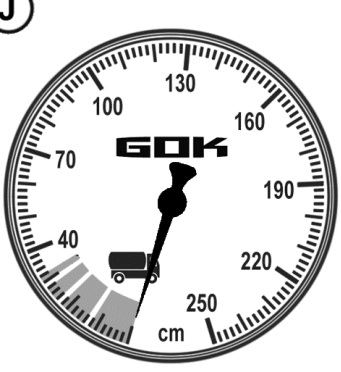
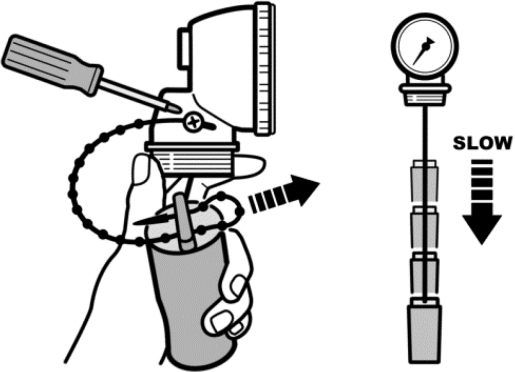
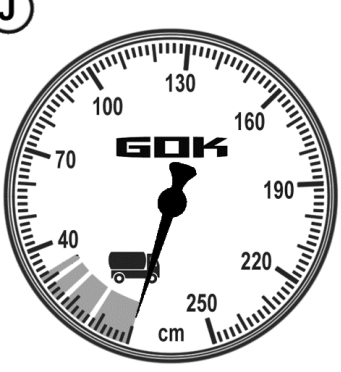
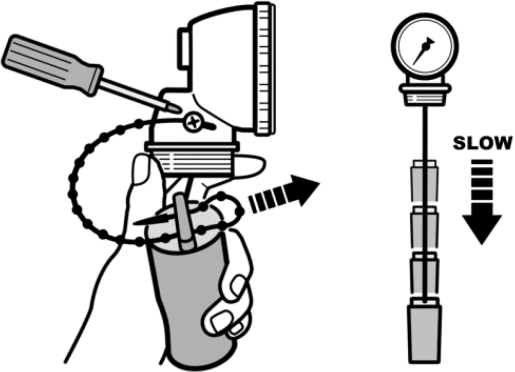
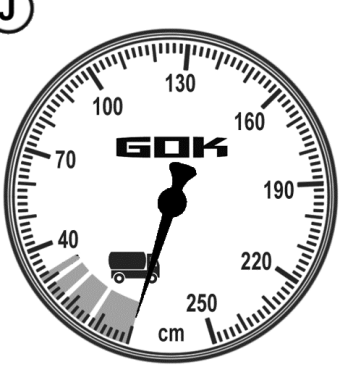
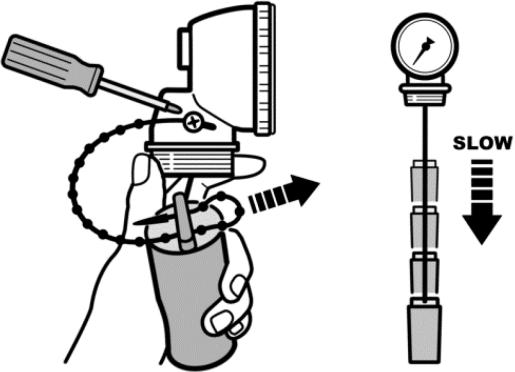
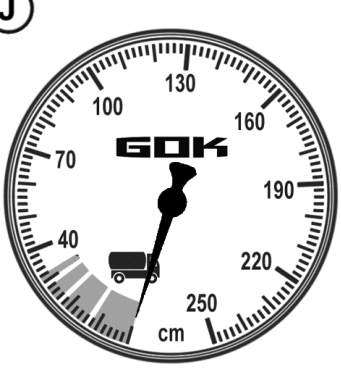
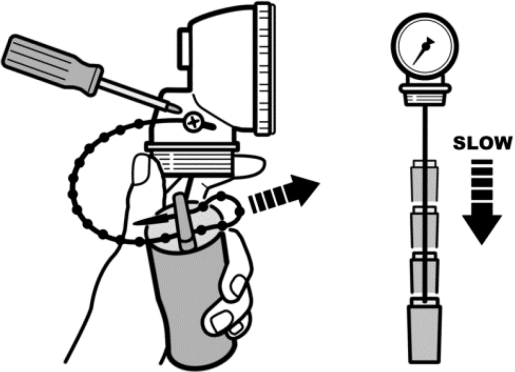
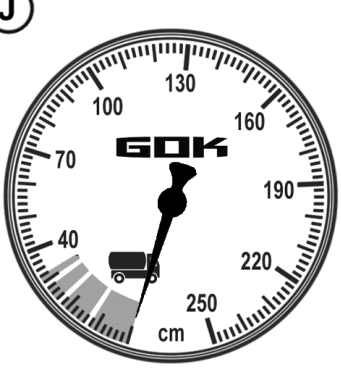
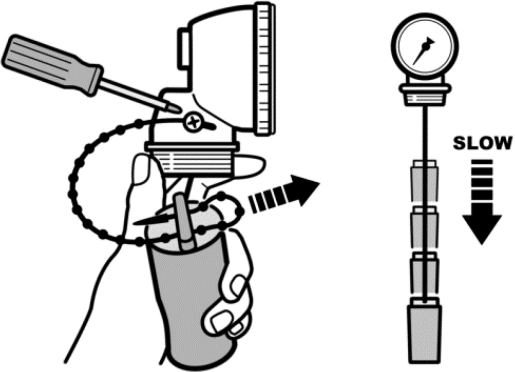
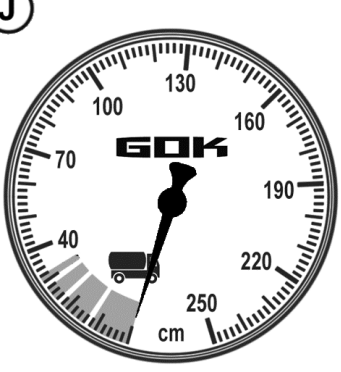
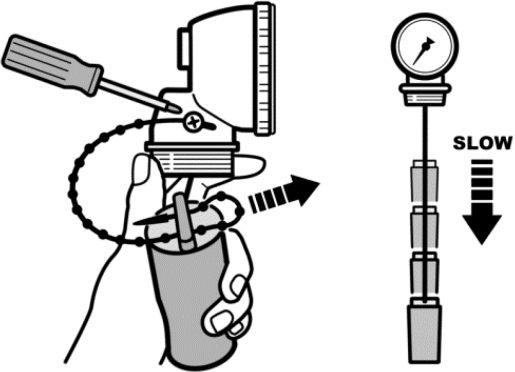
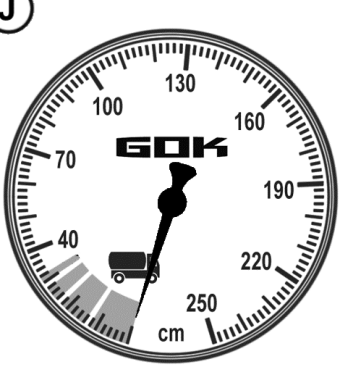
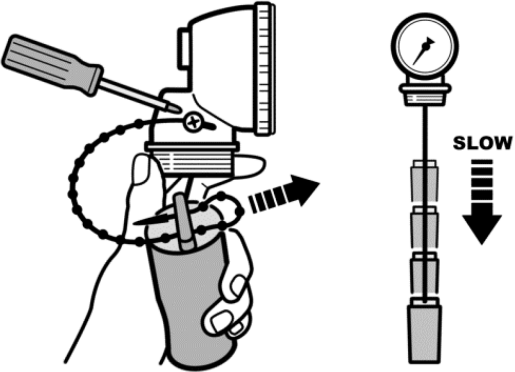
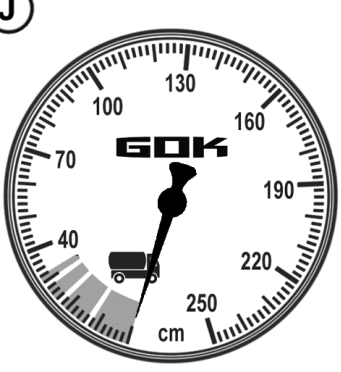
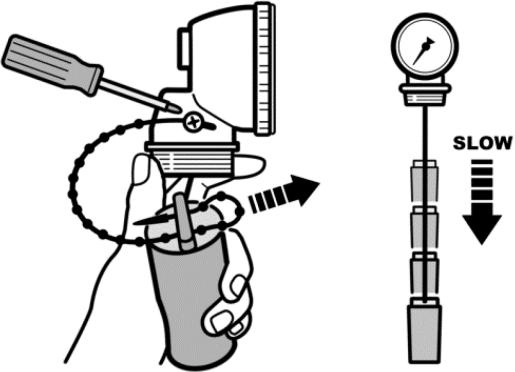
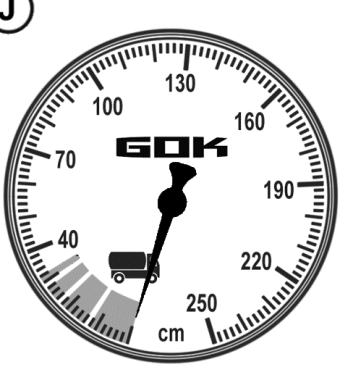
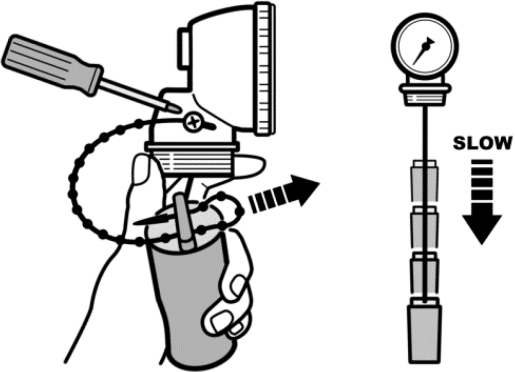
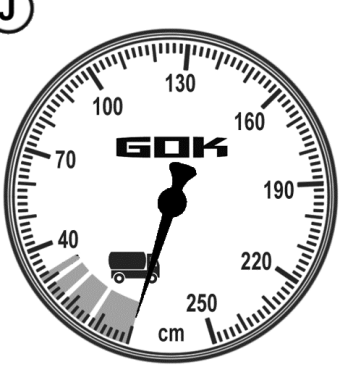
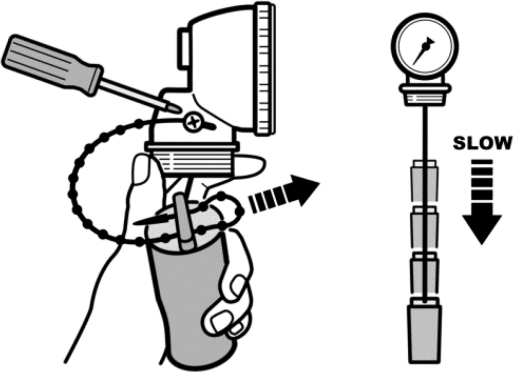
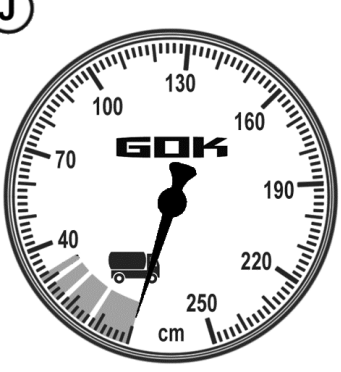
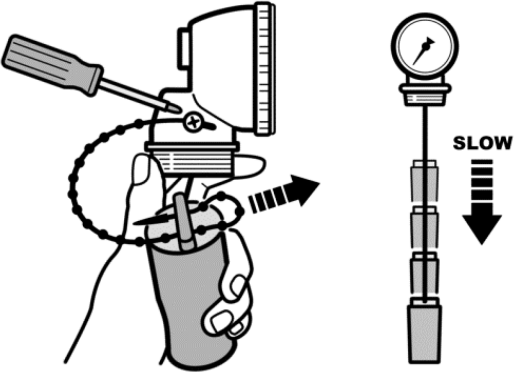
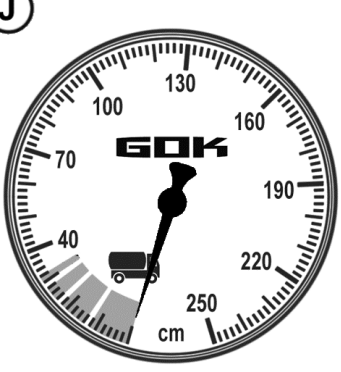
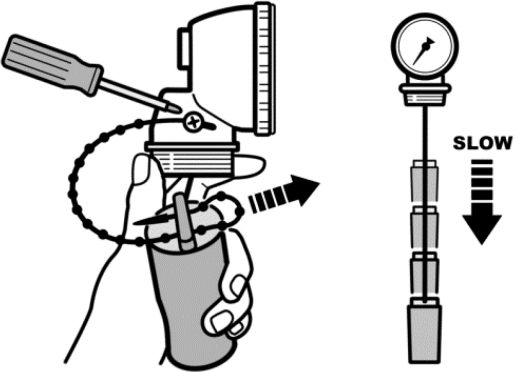
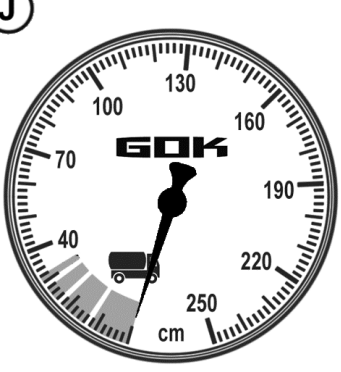
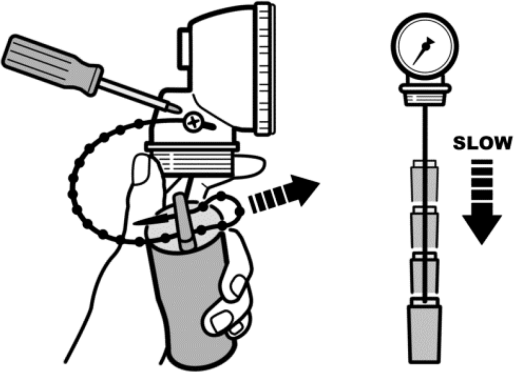
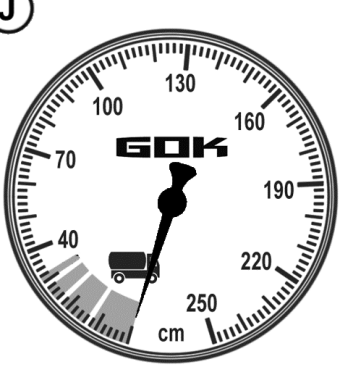
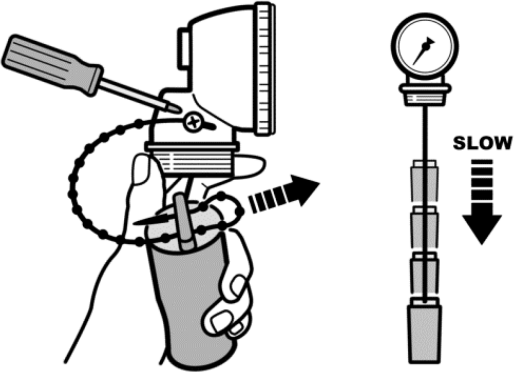
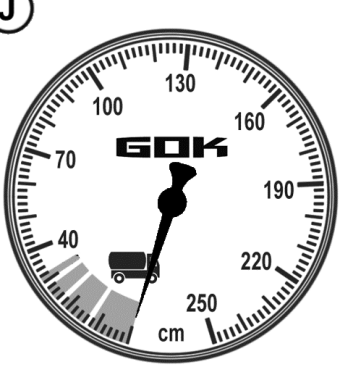
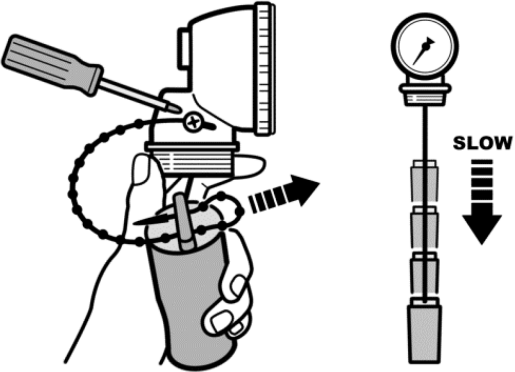
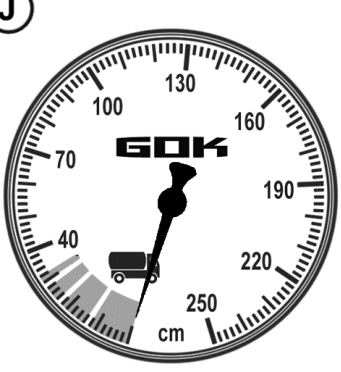
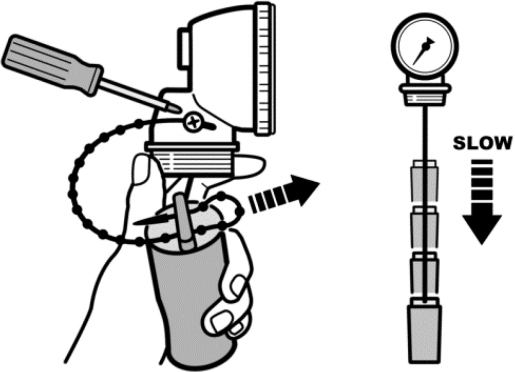
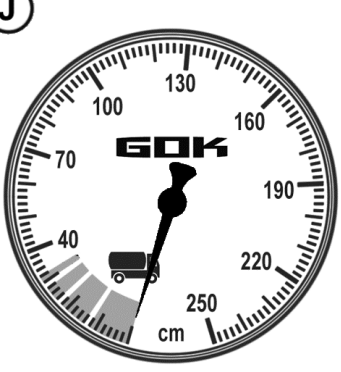
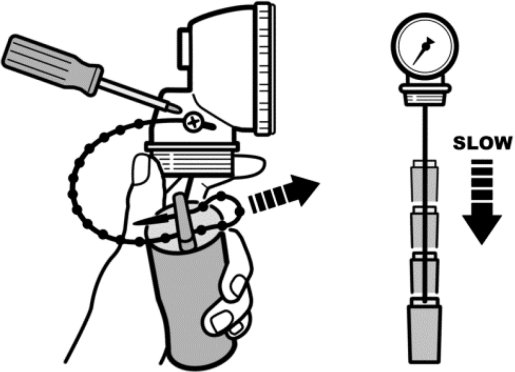
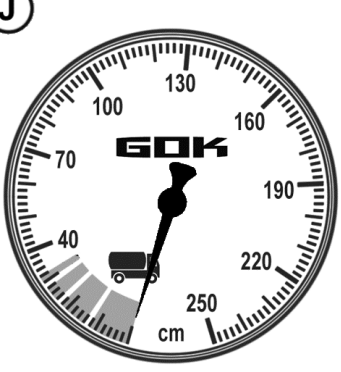
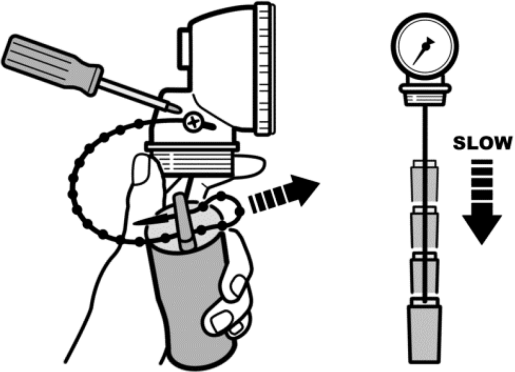
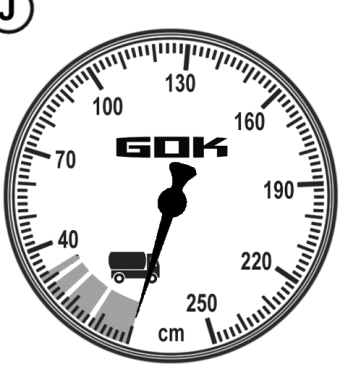
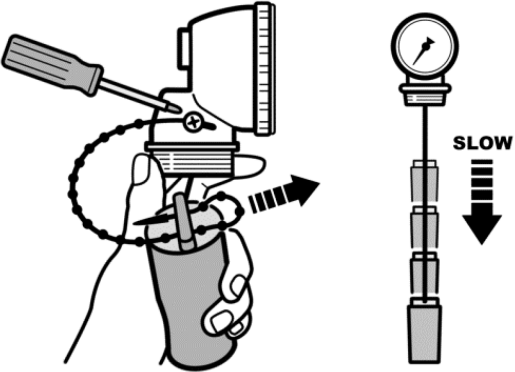
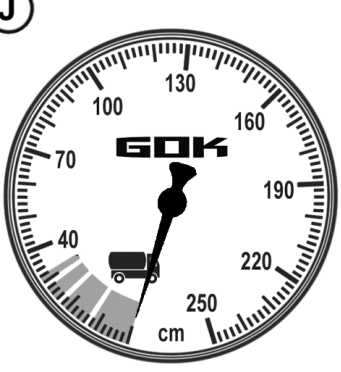
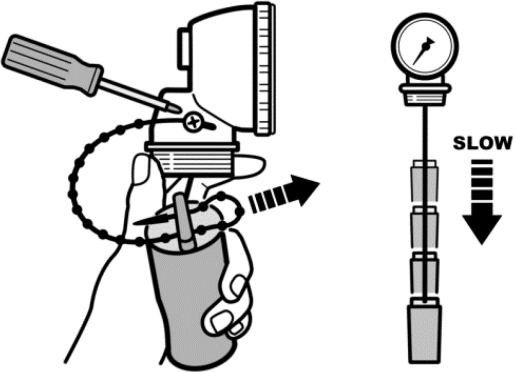
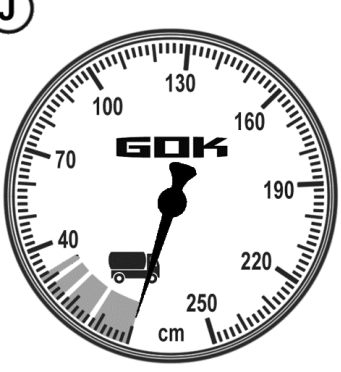
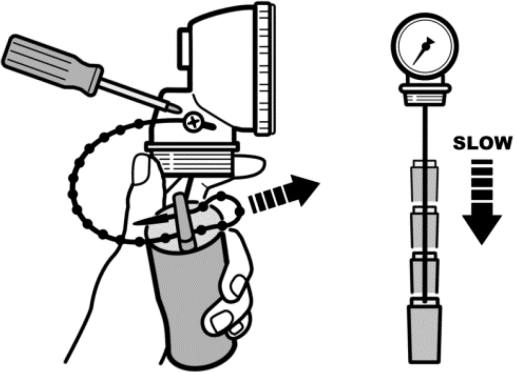
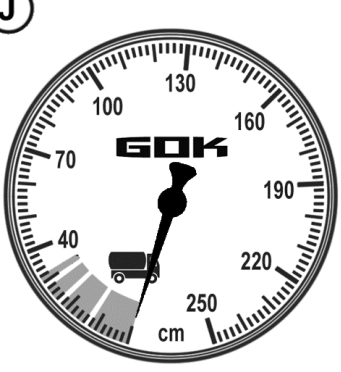
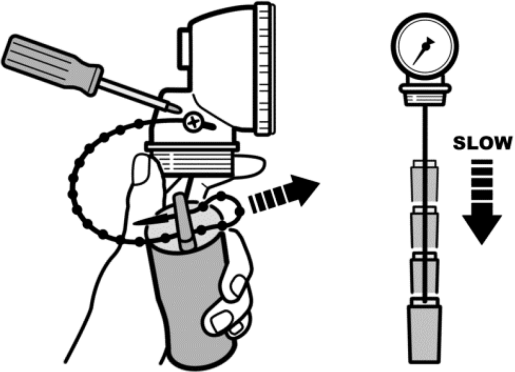
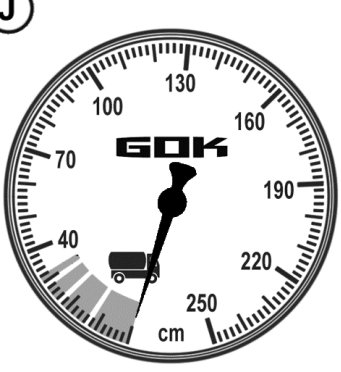
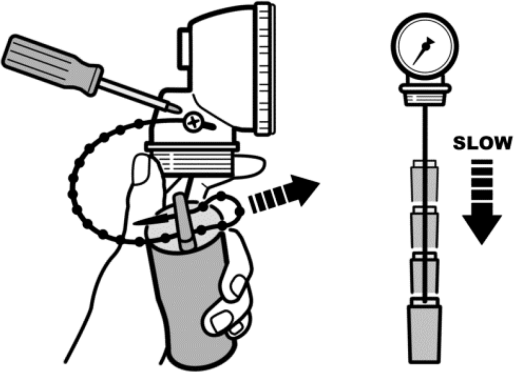
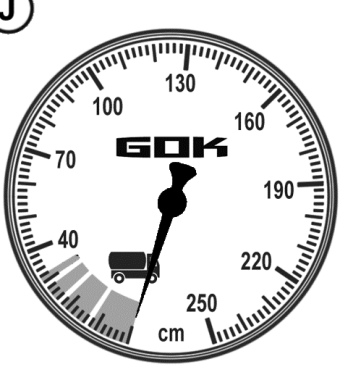
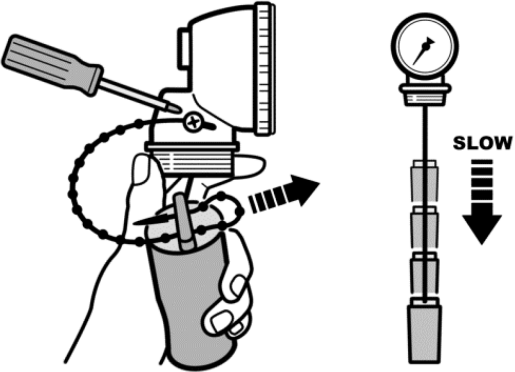
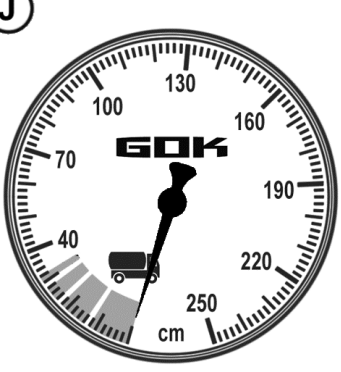
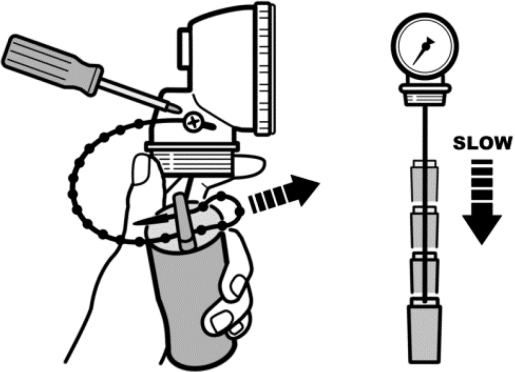
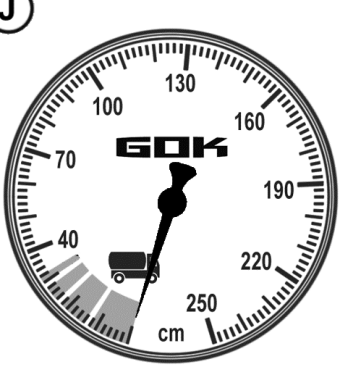
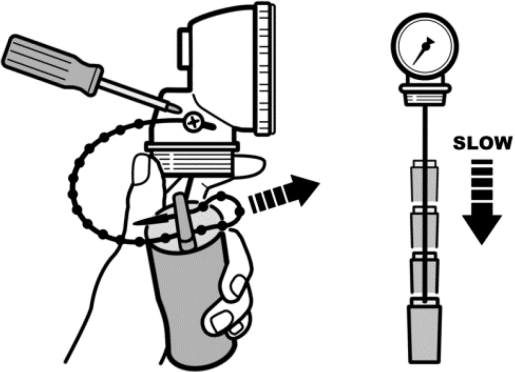
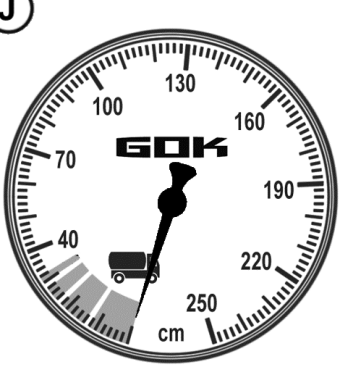
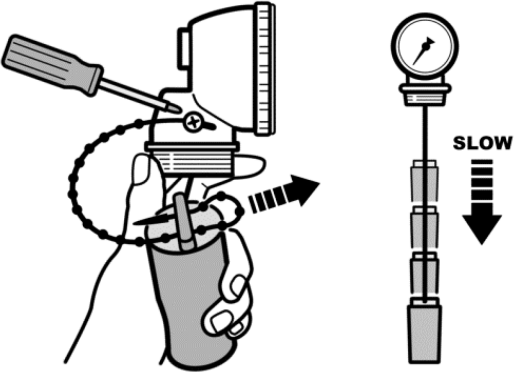
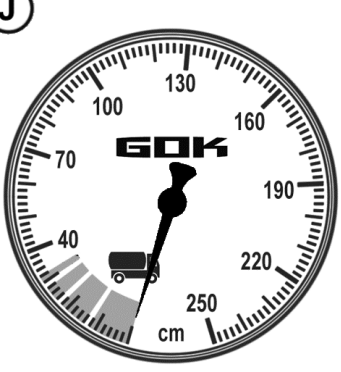
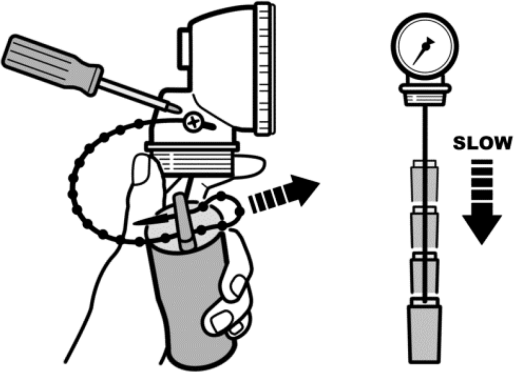
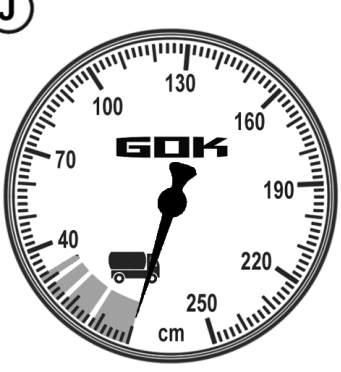
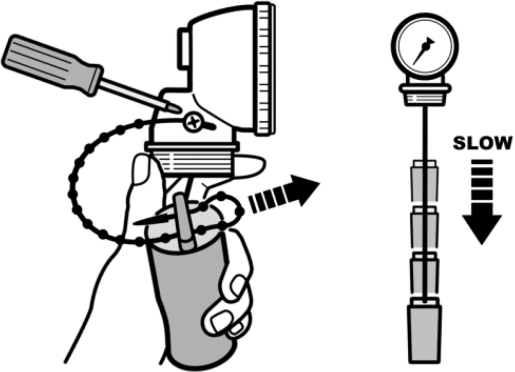
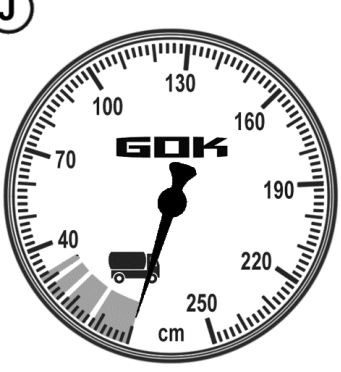
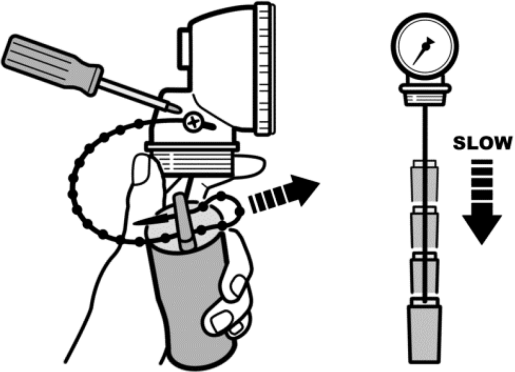
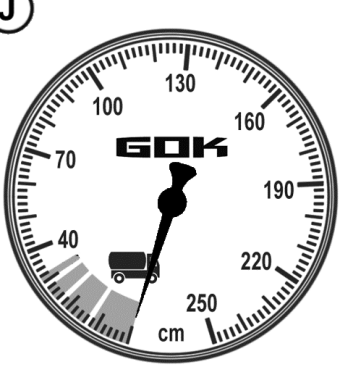
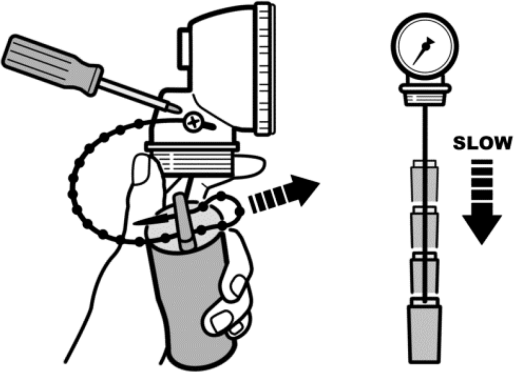
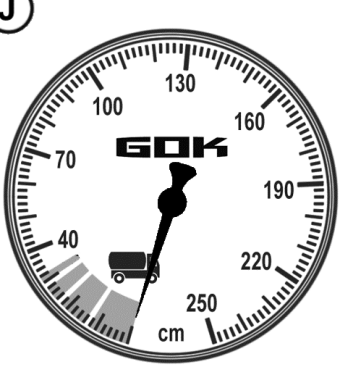
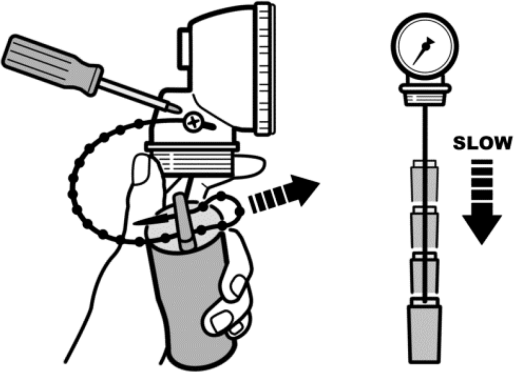
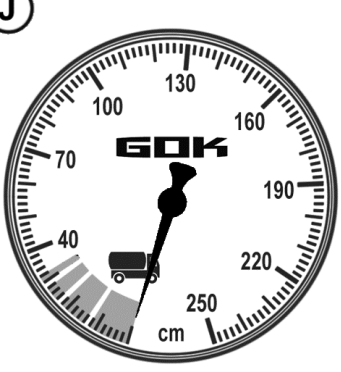
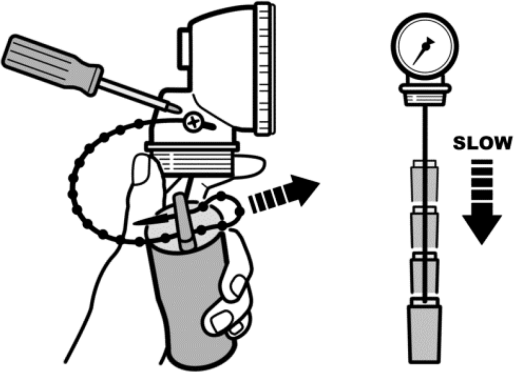
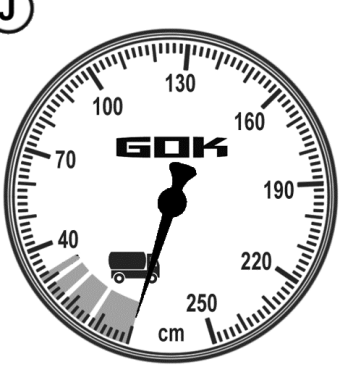
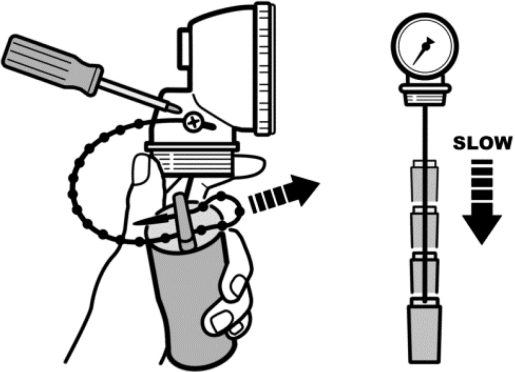
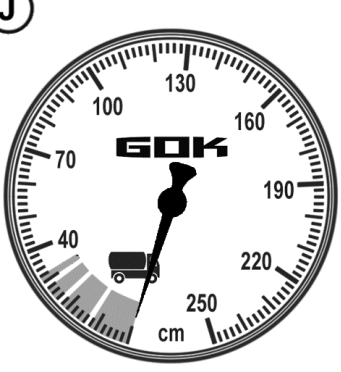
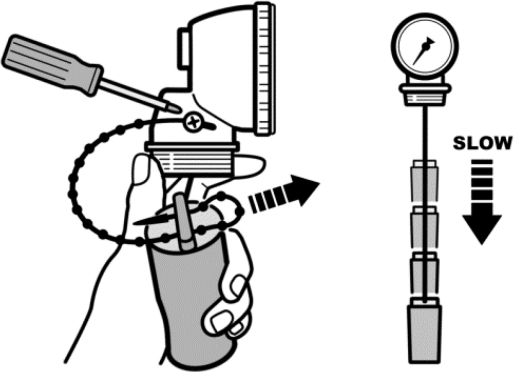
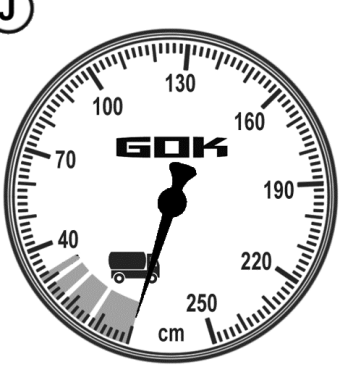
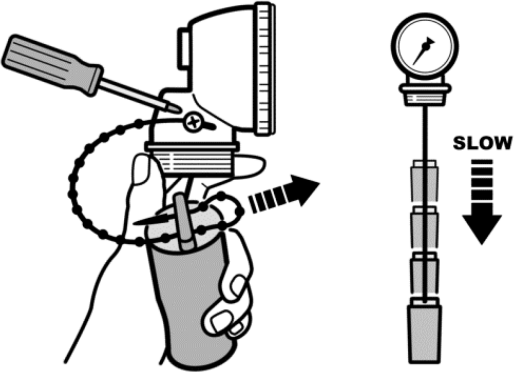
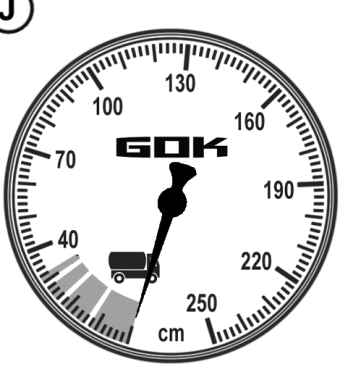
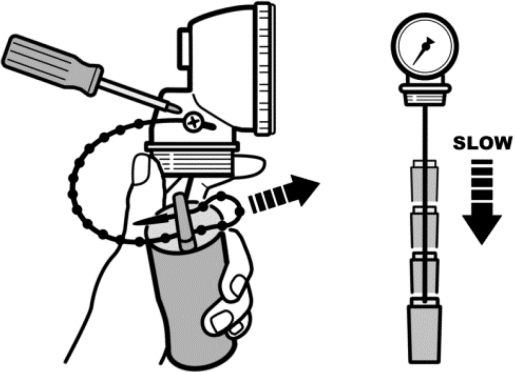
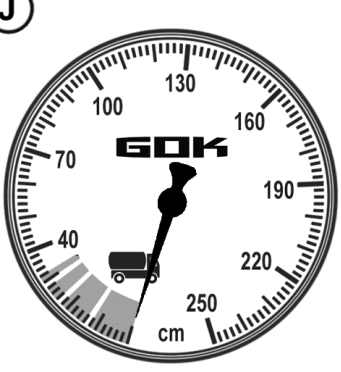
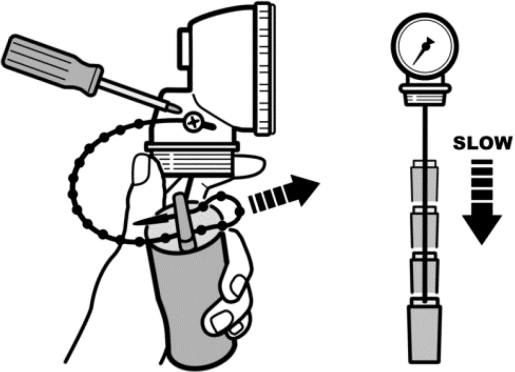
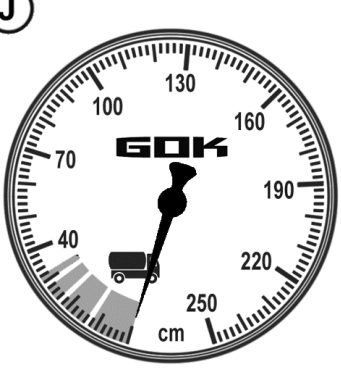
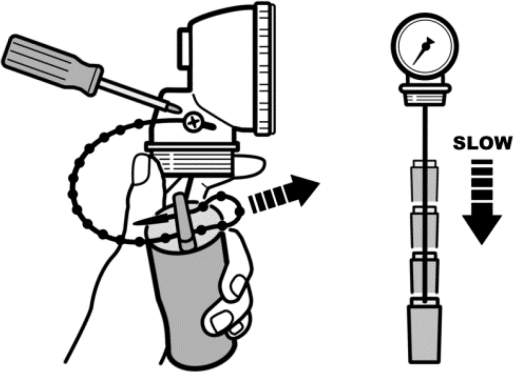
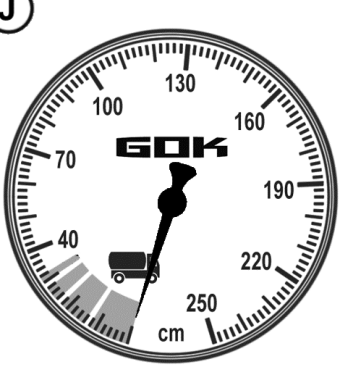
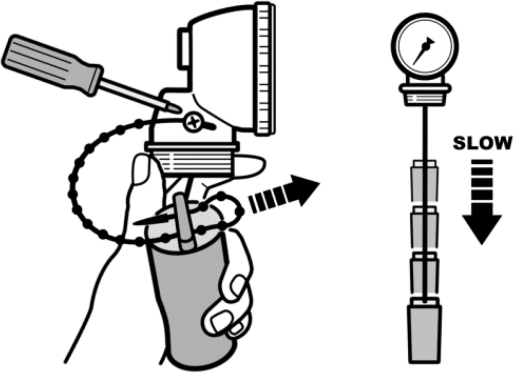
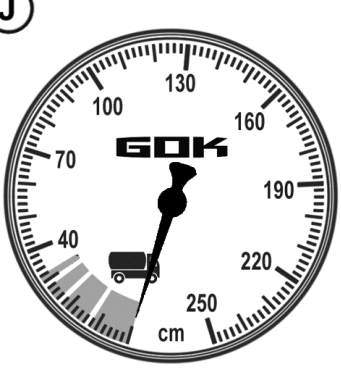
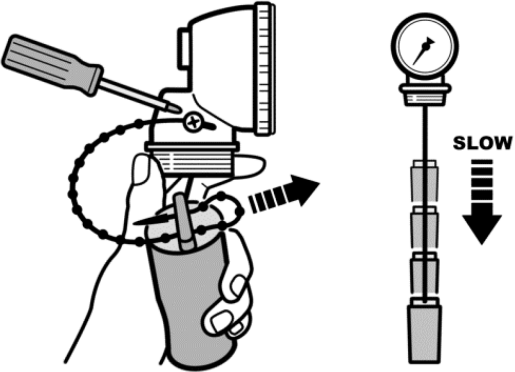
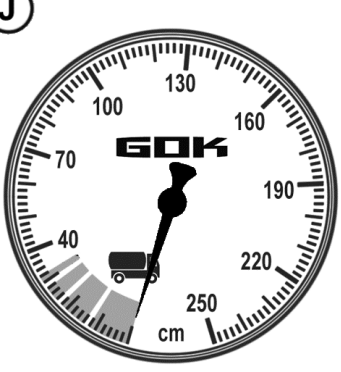
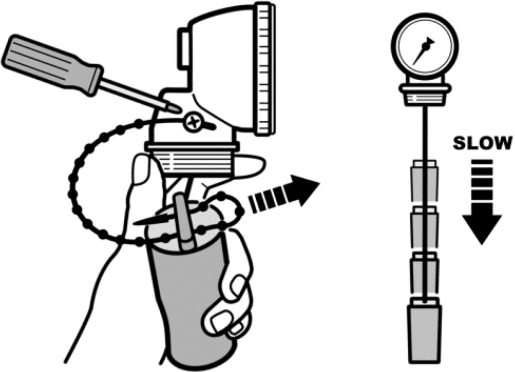
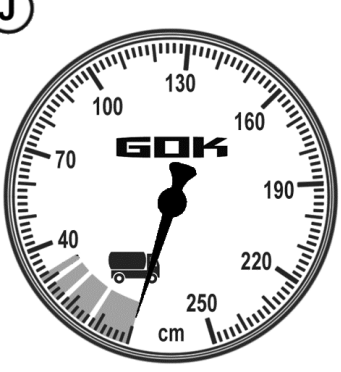
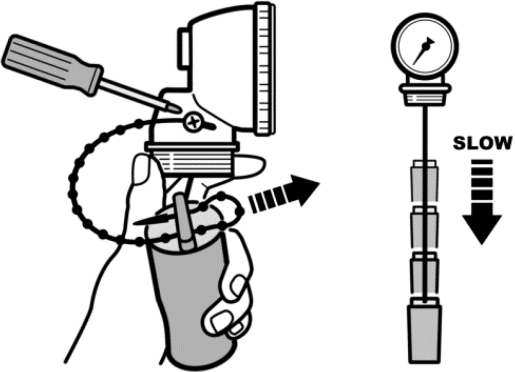
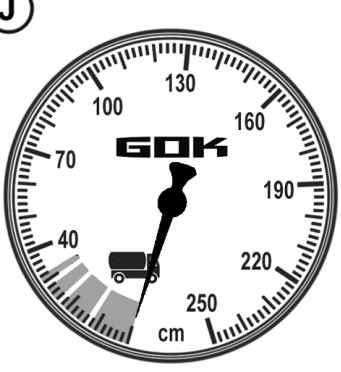
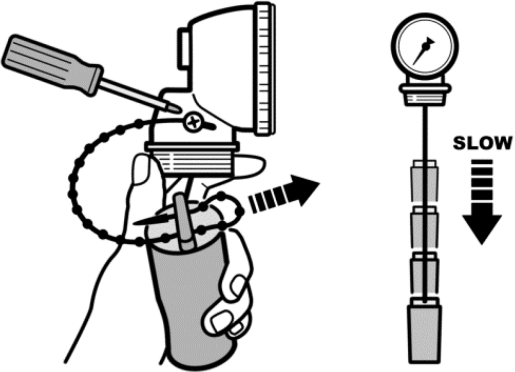
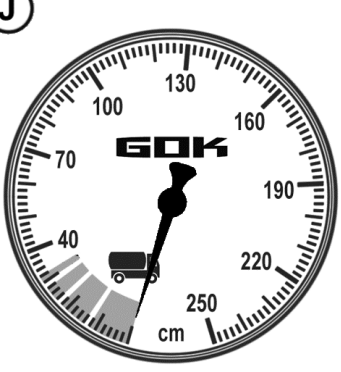
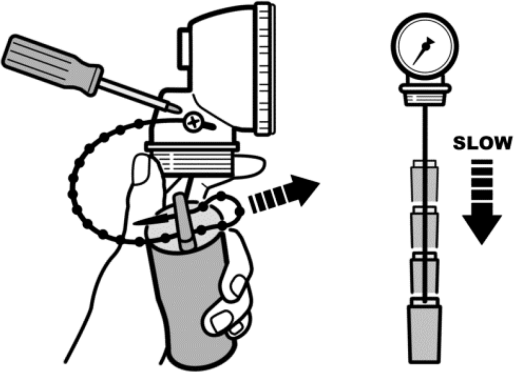
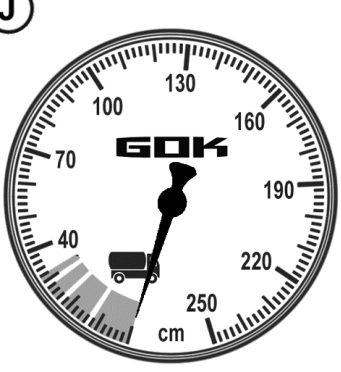
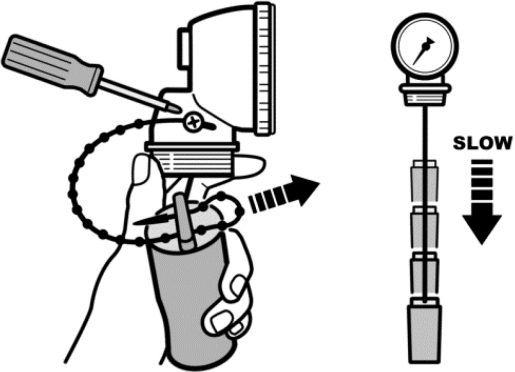
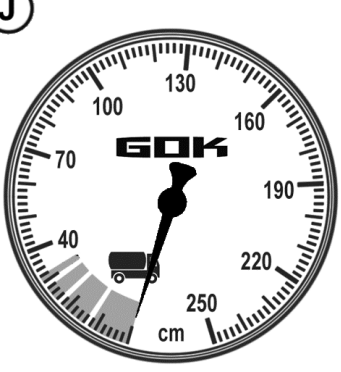
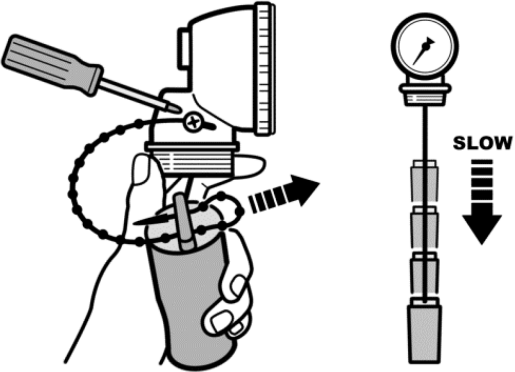
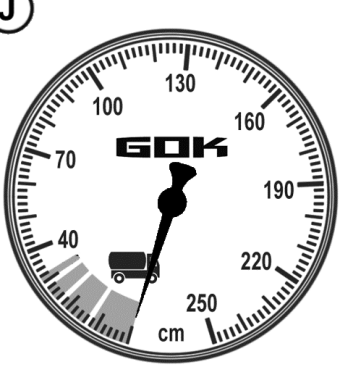
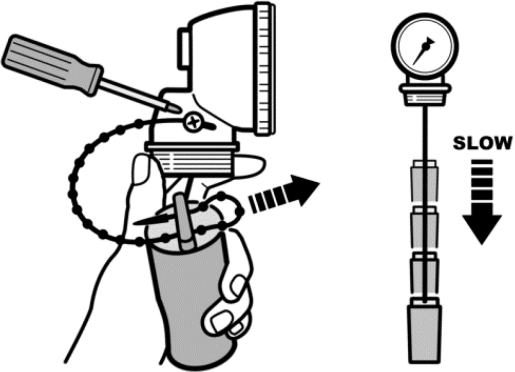
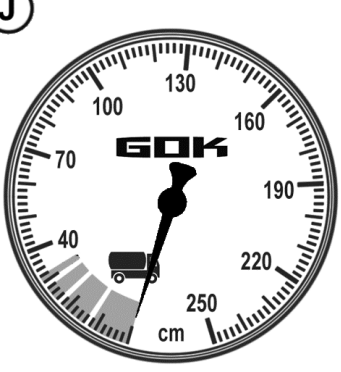
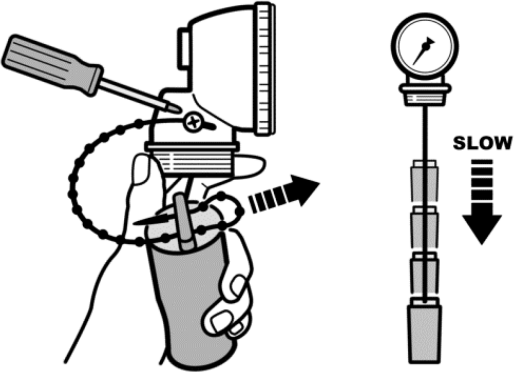
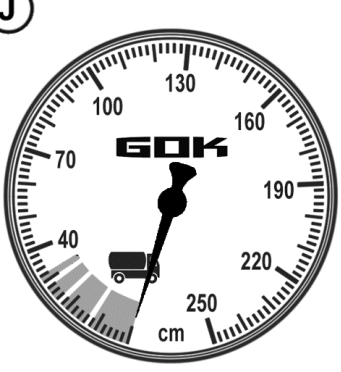
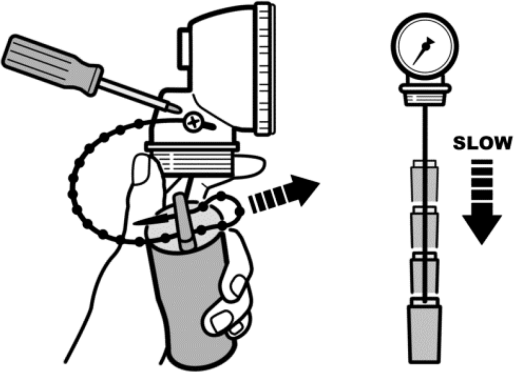
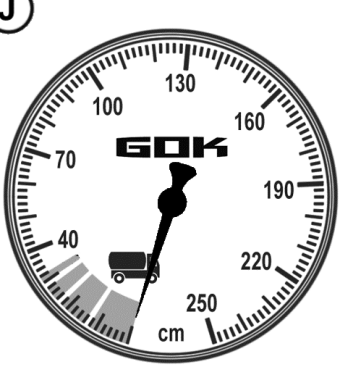
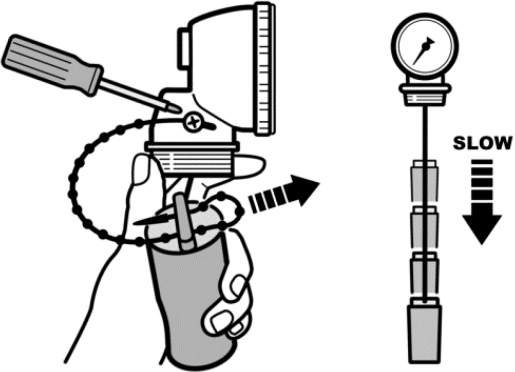
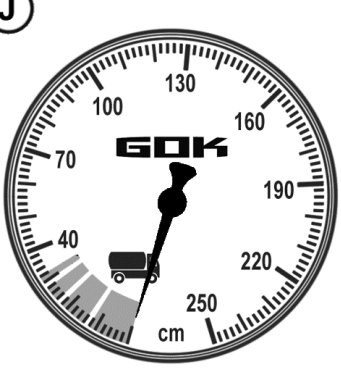
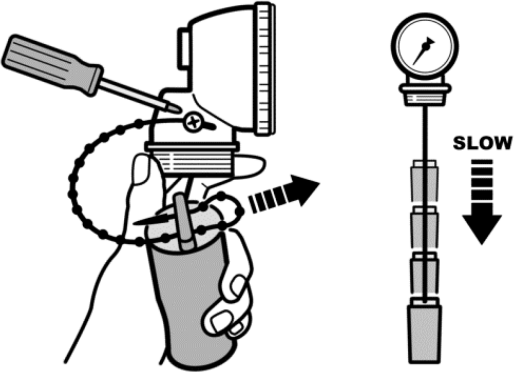
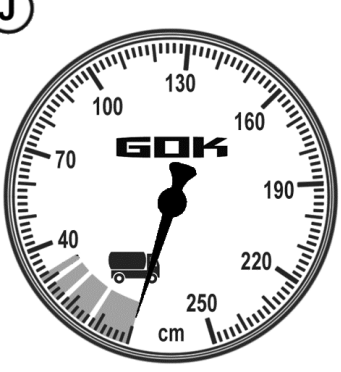
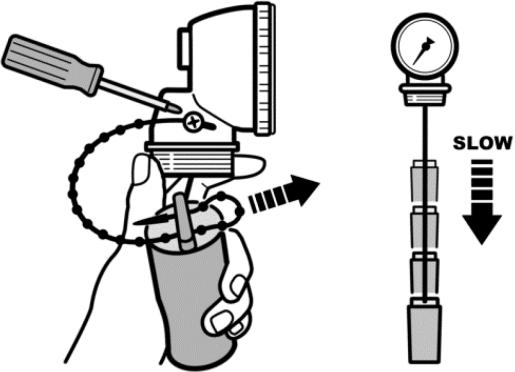
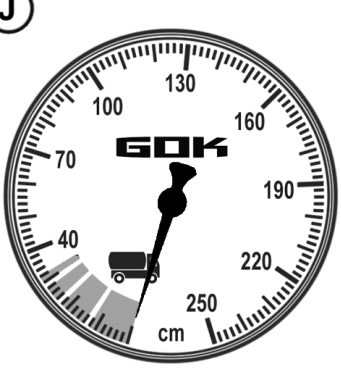
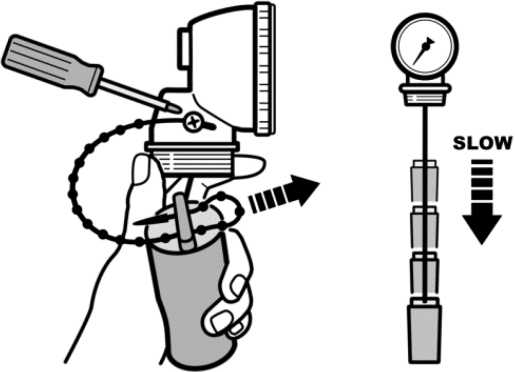
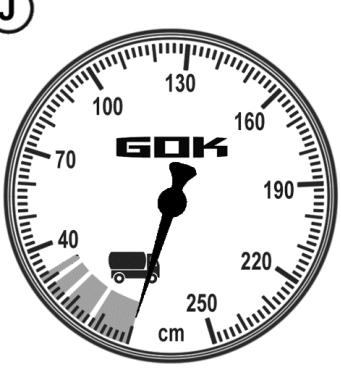
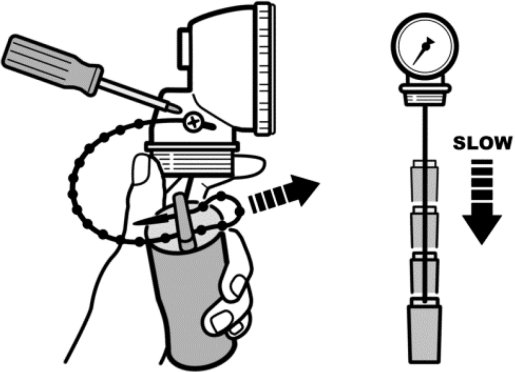
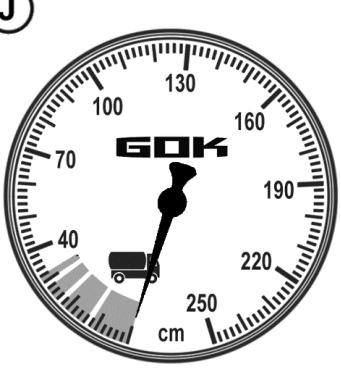
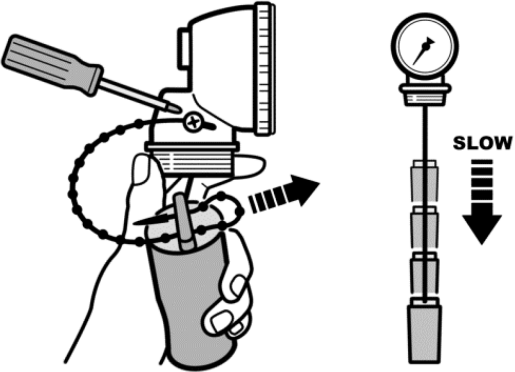
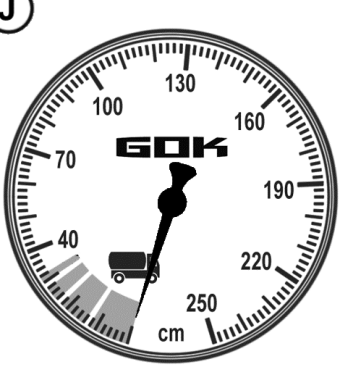
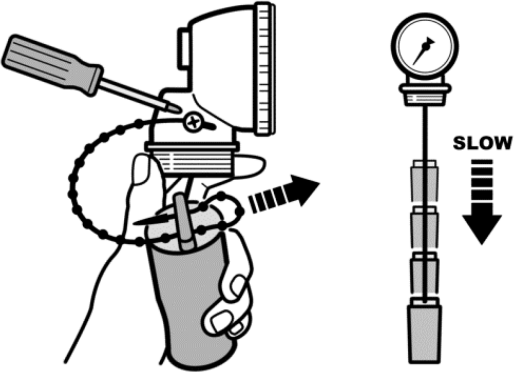
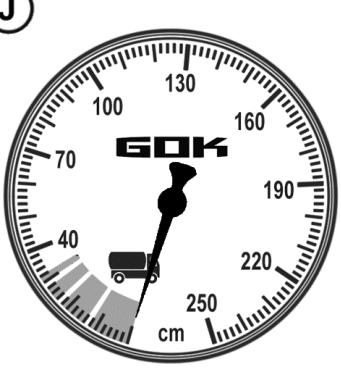
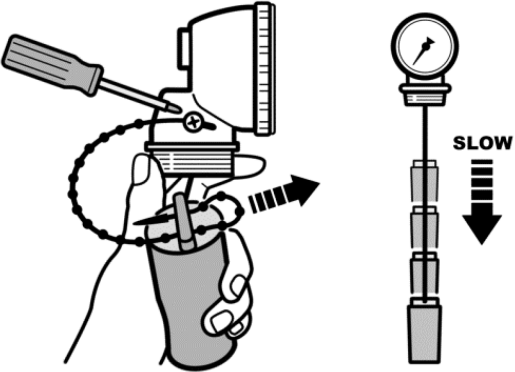
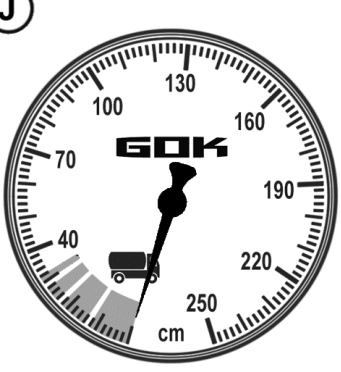
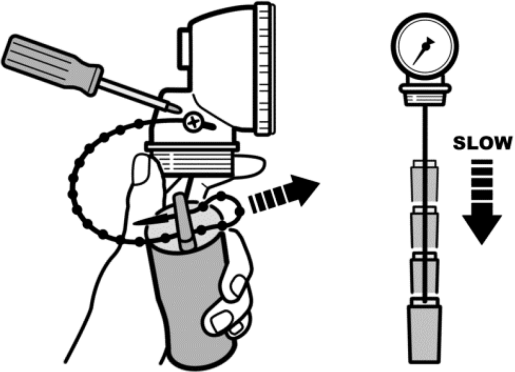
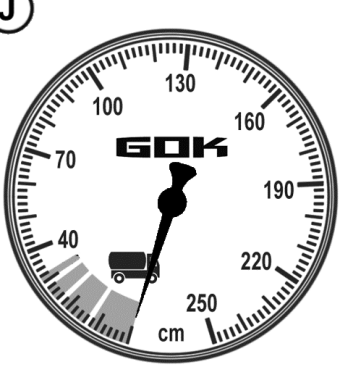
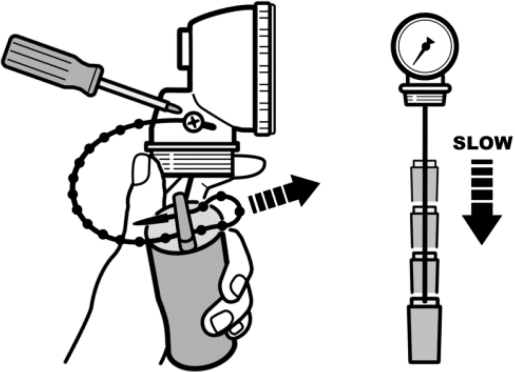
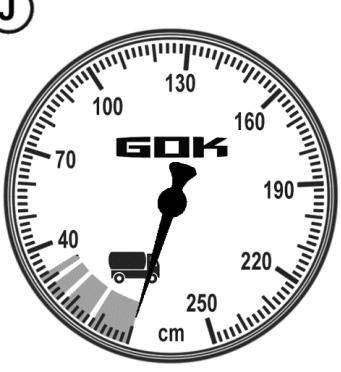
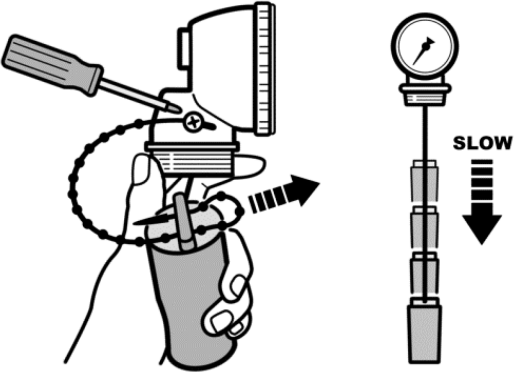
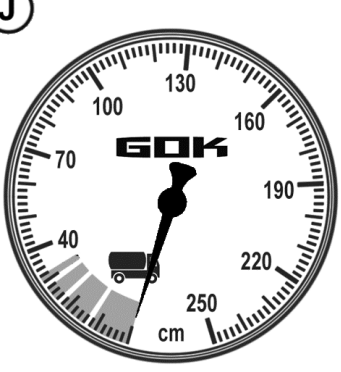
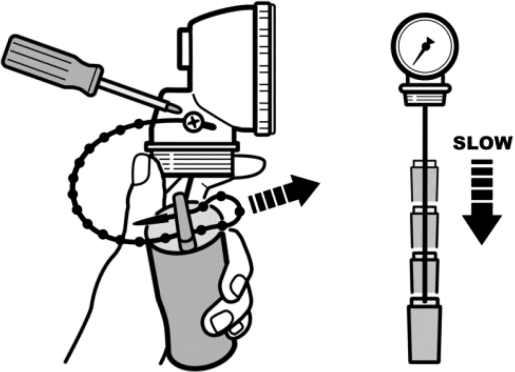
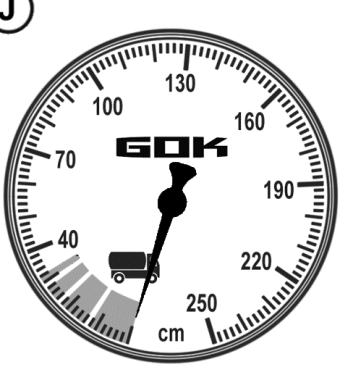
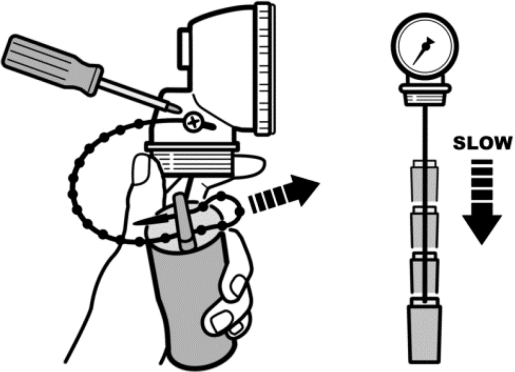
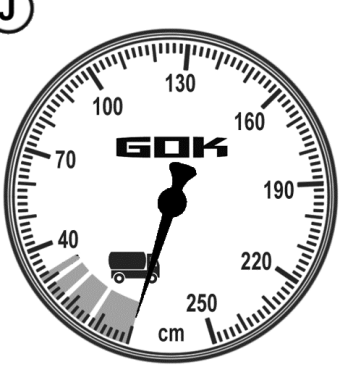
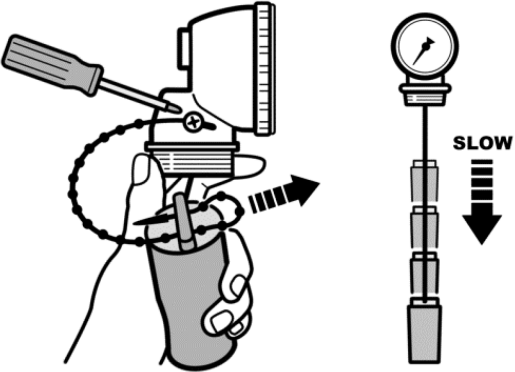
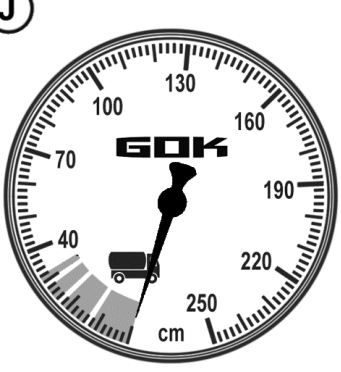
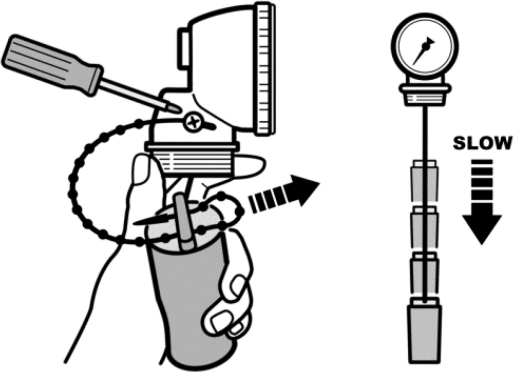
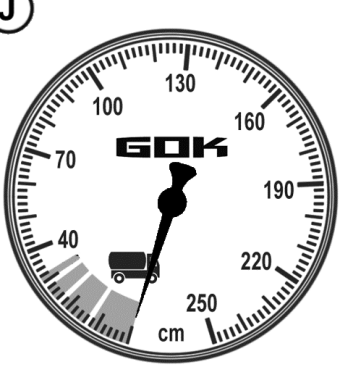
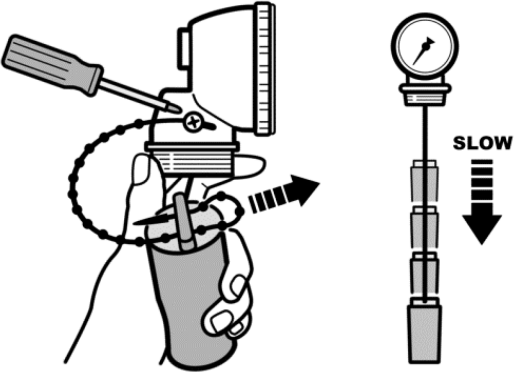
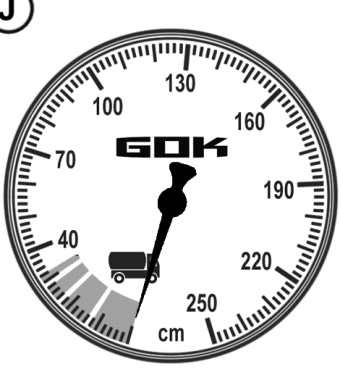
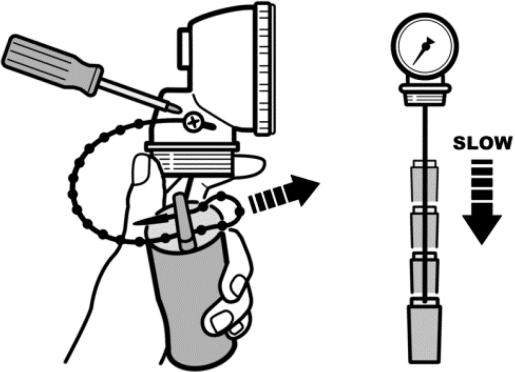
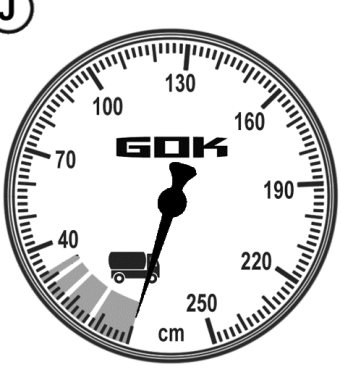
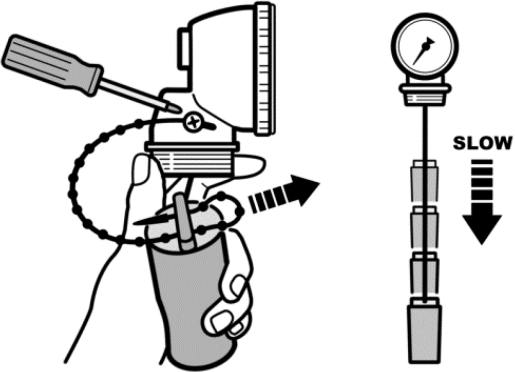
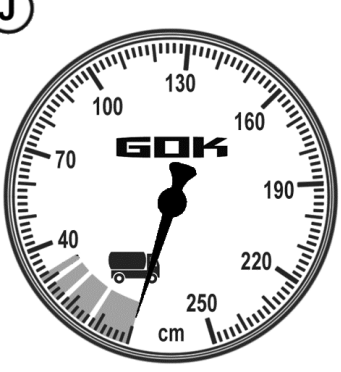
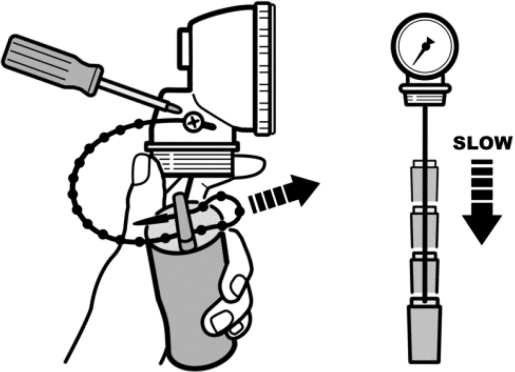
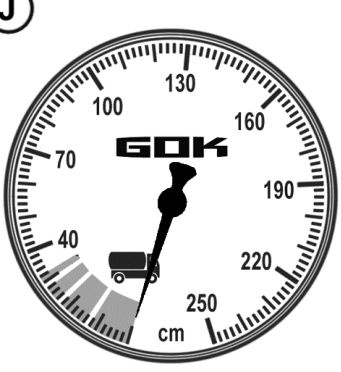
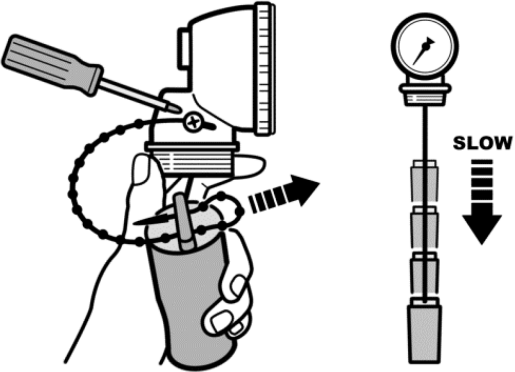
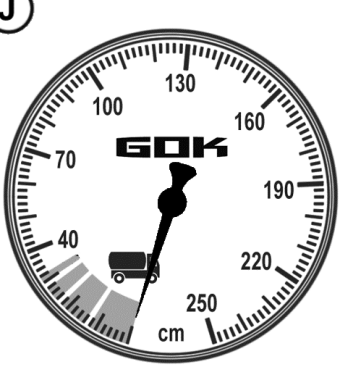
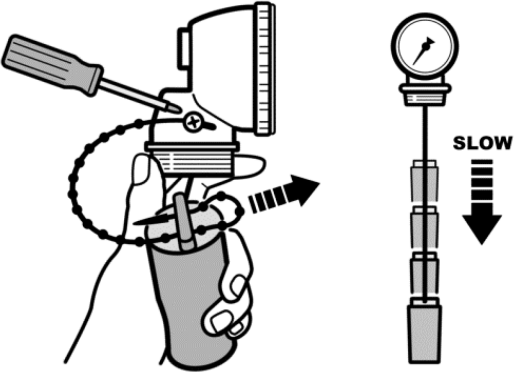


2	DE	EN	FR	ES	NL	PL
	BESTIMMUNGSGEMÄSSE VERWENDUNG	INTENDED USE	UTILISATION CONFORME	USO PREVISTO	BEOOGD GEBRUIK	UŻYTKOWANIE ZGODNE Z PRZEZNACZENIEM
	Betriebsmedien Altöl Dieselkraftstoff FAME Harnstofflösung (AdBlue®) Heizöl Heizöl Bio Pflanzenöl Regenwasser andere wassergefährdende nicht entzündliche Flüssigkeiten	Operating media Waste oil Diesel fuel FAME Urea solution (AdBlue®) Fuel oil Fuel oil Bio Vegetable oil Rainwater Other water-hazardous, non-flammable liquids	Milieux Huiles usagées Diesel FAME Solution d'urée (AdBlue®) Fuel Fuel Bio Huiles végétales Eaux de pluie Autres liquides non inflammables nocifs pour les eaux	Medios de servicio Aceite usado Gasoil FAME Solución de urea (AdBlue®) Gasóleo de calefacción Gasóleo de calefacción ecológico Aceite vegetal Agua de lluvia Otros líquidos contaminantes del agua no inflamables	Bedrijfsmedia afgewerkte olie diesel FAME Ureum-oplossing (AdBlue®) Stookolie bio-stookolie plantaardige olie regenwater andere waterbedreigende niet brandbare vloeistoffen	Czynniki robocze Zużyty olej Diesel FAME Roztwór mocznika (AdBlue®) Olej opałowy Olej opałowy Bio Oleje roślinne Deszczówka Inne płyny niepalne niebezpieczne, mogące zanieczyszczyć wodę
	Eine Liste der Betriebsmedien mit Angabe der Bezeichnung, der Norm und des Verwendungslandes erhalten Sie im Internet unter www.gok.de/liste-der-betriebsmedien.	You will find a list of operating media with descriptions, the relevant standards, and the country in which they are used on the Internet at www.gok.de/liste-der-betriebsmedien. .	Vous trouverez une liste des milieux avec indication de la désignation, de la norme et du pays d'utilisation sur Internet à l'adresse www.gok.de/liste-der-betriebsmedien.	Siempre hay disponible una lista de medios de servicio con los datos de la denominación, la norma y el país de uso en Internet en www.gok.de/liste-der-betriebsmedien.	Een lijst van bedrijfsmedia met opgave van de aanduiding, de norm en het gebruiksland vindt u op www.gok.de/liste-der-betriebsmedien.	Listę czynników roboczych z określeniem oznaczenia, normy oraz kraju użycia można znaleźć w Internecie pod adresem: www.gok.de/liste-der-betriebsmedien.
	Einbauort • Betrieb nicht im Freien	Installation location • not suitable for outdoor use	Lieu d'installation • ne convient pas à une exploitation en extérieur	Lugar de montaje • no para su uso al aire libre	Inbouwlocatie • niet geschikt voor gebruik in de open lucht	Miejsce instalacji • nie jest przystosowane do eksploatacji na wolnym powietrzu
	⚠ WARNING Auslaufende, flüssige Brennstoffe wie Heizöl: • sind gewässergefährdend • sind entzündbare Flüssigkeiten der Kategorie 1, 2 oder 3 • können sich entzünden und Verbrennungen verursachen • können zu Sturz-Verletzungen durch Ausrutschen führen Brenn- und Kraftstoffe bei Wartungsarbeiten auffangen!	⚠ WARNING Escaping, liquid fuels such as fuel oil: • are hazardous for water • are inflammable category 1, 2 or 3 liquids • can ignite and cause burning • can cause injury through people falling or slipping Capture fuels during maintenance work!	⚠ AVERTISSEMENT Combustibles et carburants fluides tels que le fuel qui s'écoulent : • sont dangereux pour les eaux • sont des liquides inflammables de la catégorie 1, 2 ou 3 • sont inflammables et peuvent causer des brûlures • peuvent causer des blessures par chute ou glissement Récupérer les combustibles et les carburants pendant les travaux de maintenance !	⚠ ADVERTENCIA ¡Salida de combustibles y carburantes líquidos: • son peligrosos para el medioambiente acuático • son líquidos inflamables de la categoría 1, 2 o 3, • pueden inflamarse y causar quemaduras, • pueden provocar lesiones por caídas causadas por resbalones ¡Durante los trabajos de mantenimiento, deben recogerse todos los combustibles y carburantes!	⚠ WAARSCHUWING Uitlopende vloeibare brand- en motorbrandstoffen: • gevaar voor het aquatisch milieu • zijn ontvlambare vloeistoffen van de categorie 1, 2 of 3 • kans op ontbranding en brandwonden • kans op letsel door uitglijden Bij onderhoudswerkzaamheden brand- en motorbrandstoffen opvangen!	⚠ OSTRZEŻENIE Wyciekające, płynne paliwa opałowe i napędowe: • stanowią zagrożenie dla wody • są cieczami palnymi kategorii 1, 2 lub 3 • mogą się zapalić i skutkować oparzeniami • mogą skutkować urazami w wyniku poślizgnięcia i upadku Podczas prac konserwacyjnych należy zbierać wyciekające paliwa opałowe i napędowe!
	MONTAGE	ASSEMBLY	MONTAGE	MONTAJE	MONTAGE	MONTAŻ
	Vor der Montage ist das Produkt auf Transportschäden und Vollständigkeit zu prüfen.	Before assembly, check that the product is complete and has not suffered any damage during transport.	Avant le montage, vérifier si le produit fourni a été livré dans son intégralité et s'il présente d'éventuelles avaries de transport.	Antes del montaje se debe comprobar la integridad del producto y si presentan daños de transporte.	Controleer het product voor montage op transportschade en volledigheid.	Przed przystąpieniem do montażu należy sprawdzić produkt pod kątem możliwych uszkodzeń transportowych i kompletności.
	Die MONTAGE, INBETRIEBNAHME und WARTUNG ist von einem Fachbetrieb vorzunehmen.	ASSEMBLY, START-UP and MAINTENANCE has to be carried out by a specialised company.	Le MONTAGE, la MISE EN SERVICE et la MAINTENANCE doivent être exécutés par une entreprise spécialisée.	Los trabajos de MONTAJE, PUESTA EN SERVICIO y MANTENIMIENTO deben ser realizados por una empresa especializada.	De MONTAGE, de INBEDRIJFSTELLING en het ONDERHOUD dienen door een vakman uitgevoerd te worden.	MONTAŻ, URUCHAMIANIE i KONSERWACJĘ musi przeprowadzać wyspecjalizowana firma.
	Voraussetzung für ein einwandfreies Funktionieren der Anlage ist eine fachgerechte Installation unter Beachtung der für Planung, Bau und Betrieb der Gesamtanlage gültigen technischen Regeln.	For the system to function as intended, it must be installed professionally in compliance with the technical rules applicable to the planning, construction and operation of the entire system.	La condition préalable à un fonctionnement impeccable de l'installation est une installation correcte dans le respect des règles techniques applicables à la conception, à la construction et à l'exploitation de l'installation complète.	Para que la instalación funcione sin problemas es imprescindible instalarla correctamente de acuerdo con las normas técnicas aplicables a la planificación, construcción y operación de toda la instalación.	Voorwaarde voor het probleemloos functioneren van het apparaat is een vakkundige installatie, waarbij de technische regels voor ontwerp, montage en gebruik van de gehele installatie in acht worden genomen.	Warunkiem niezawodnego działania reduktora ciśnienia jest prawidłowa instalacja z zachowaniem obowiązujących zasad technicznych dotyczących planowania, budowy i eksploatacji całego urządzenia.
	Der FSA zeigt den Füllstand in cm an. In Deutschland ist eine Umrechnungstabelle von Füllhöhe (cm) in Volumen (L) in der Nähe des Tanks anzubringen oder für die Befüllung bereitzuhalten (maximalen Füllstand beachten).	The FSA displays the level in cm. In Germany, a conversion table to convert level (cm) to volume (L) should be hung near the tank or kept handy for when the tank is being filled (observe the maximum level).	La FSA indique le niveau de remplissage en cm. En Allemagne, une table de conversion de la hauteur de remplissage (cm) en volume (l) doit être affiché à proximité du réservoir ou fourni lors du remplissage (tenir compte du niveau de remplissage maximum).	El FSA muestra el nivel de llenado en cm. En Alemania se debe colocar cerca del depósito una tabla de conversión de altura de llenado (cm) a volumen (l), o tenerla disponible para el llenado (tener en cuenta el nivel de llenado máximo).	De FSA geeft het vulniveau in cm weer. In Duitsland moet een omrekentabel van vulniveau (cm) naar volume (L) in de buurt van de tank worden aangebracht of voor het bijvullen binnen handbereik worden gehouden (let op maximaal vulniveau).	FSA wyświetla poziom cieczyw cm. W Niemczech tabelę przeliczeniową wysokość napełnienia (cm) w objętość (l) należy zamieszczać w pobliżu zbiornika lub mieć przygotowaną do potrzeb napełniania (należy przestrzegać maksymalnego poziomu napełnienia).
   						
	LEGENDE	LEGEND	LÉGENDE	LEYENDA	LEGENDA	LEGENDA
Ⓔ Ⓕ Ⓖ Ⓗ	Ⓔ Schwimmerseil Ⓕ Schwimmer Ⓖ Verbindungskabel zu digitalen Anzeigegerät Ⓗ Sondenrohr Ⓘ Seilführung FSA Ⓛ Verbindungskabel-Verschraubung Ⓜ Verbindungsstecker Ⓝ Verbindungsstutzen Ⓞ Bohrung Ⓟ Haltering Ⓠ O-Ring Ⓡ Schraube Ⓢ Gehäusedeckel	Ⓔ Float cord Ⓕ Float Ⓖ Connection cable to digital display unit Ⓗ Probe tube Ⓘ Cord guide FSA Ⓛ Connection cable screw connection Ⓜ Connection socket Ⓝ Bore Ⓞ Retaining ring Ⓟ O-ring Ⓠ Screw Ⓡ Housing top	Ⓔ Câble du flotteur Ⓕ Flotteur Ⓖ Câble de raccordement à la jauge numérique Ⓗ Tube de capteur Ⓘ Guide-câble FSA Ⓛ Raccord vissé pour câble de raccordement Ⓜ Connecteur Ⓝ Manchon Ⓞ Percage Ⓟ Bague de retenue Ⓠ Joint torique Ⓡ Vis Ⓢ Couverture du boîtier	Ⓔ Cable del flotador Ⓕ Flotador Ⓖ Cable de conexión al visor digital Ⓗ Tubo sonda Ⓘ Guía del cable FSA Ⓛ Unión roscada del cable de conexión Ⓜ Conector Ⓝ Soporte de conexión Ⓞ Agujero Ⓟ Anillo de sujeción Ⓠ Junta tórica Ⓡ Tornillo Ⓢ Tapa de la carcasa	Ⓔ Vlotterdraad Ⓕ Vlotter Ⓖ Verbindingskabel naar digitale indicator Ⓗ Sondebuis Ⓘ Draadgeleider FSA Ⓛ Schroefaansluiting verbindingskabel Ⓜ Aansluitstekker Ⓝ Verbindingsstuk Ⓞ Boring Ⓟ Houderring Ⓠ O-ring Ⓡ Schroef Ⓢ Deksel behuizing	Ⓔ Linka pływaka Ⓕ Pływak Ⓖ Kabel przyłączeniowy z cyfrowym wyświetlaczem Ⓗ Rurka sondy Ⓘ Prowadnica linki FSA Ⓛ Połączenie śrubowe kabla przyłączeniowego Ⓜ Wtyczka Ⓝ Zasłlepka z miejscem bezpiecznego pęknięcia Ⓞ Otwór Ⓟ Pierścień mocujący Ⓠ Oring Ⓡ Śruba Ⓢ Pokrywa obudowy
Ⓔ Ⓗ	Anschluss des Verbindungskabels an den FSA-E + FSA-W	Connecting the cable to the FSA-E + FSA-W	Raccordement du câble à la FSA-E + FSA-W	Conexión del cable de conexión al FSA-E + FSA-W	Aansluiting verbindingskabel aan de FSA-E + FSA-W	Podłączenie kabla przyłączeniowego do urządzenia FSA-E + FSA-W
	Der Messwert des FSA-E + FSA-W wird über den Sensor im Verbindungsstecker des Verbindungskabels an das digitale Anzeigegerät weitergegeben. • Verbindungsstecker 12 auf Verbindungsstutzen 13 stecken. • Durch Rechtsdrehung 12 des Verbindungssteckers 12 rastet dieser ein.	The measurement from the FSA-E + FSA-W is sent to the digital display unit via the sensor in the connection plug of the connection cable. • Plug the connection plug 12 on to the connection socket 13. • Twist the 12 plug clockwise 12 to lock it in place.	La valeur de mesure de la FSA-E + FSA-W est transmise à la jauge numérique par un capteur situé dans le connecteur du câble de raccordement. • Enficher le connecteur 12 sur le manchon 13. • Tourner à droite 12 le connecteur 12 permet de l'encliqueter.	El valor de medición del FSA-E + FSA-W se envía al visor digital a través del sensor del conector del cable de conexión. • Monte el conector 12 en el soporte de conexión 13. • Gire hacia la derecha 12 el conector 12 para hacerlo encajar.	De meetwaarde van de FSA-E + FSA-W wordt via de sensor in de aansluitstekker van de verbindingskabel naar de digitale indicator doorgegeven. • Aansluitstekker 12 op Verbindingsstuk 13 steken. • Door rechtsom draaien 12 van de aansluitstekker 12 klikt deze vast.	Wartość pomiarowa urządzenia FSA-E + FSA-W zostaje przesłana przez czujnik w przejściówce kabla przyłączeniowego do wskaźnika cyfrowego. • Włożyć wtyczkę 12 do gniazda 13. • Obrócenie w prawo 12 wtyczki 12 spowoduje jej zamknięcie w zapadce.
Ⓕ Ⓖ	Montage Sondenrohr Ø 10 mm für GWG/FSS an FSA	Assembly of Ø 10mm diameter probe tube for GWG/FSS on FSA	Montage du tube de capteur Ø 10 mm pour GWG/FSS sur la FSA	Montaje del tubo sonda de 10 mm Ø para GWG/FSS en el FSA	Montage sondebuis Ø 10 mm voor GWG/FSS op de FSA	Montaż rurki sondy Ø 10 mm dla GWG/FSS do FSA
	- Kabel von Grenzwertgeber oder Füllstandsbegrenzer durch Bohrung 14 hindurchführen. - Sondenrohr (vormontiert mit O-Ring 16 und Haltering 15) durch Bohrung 14 führen und Seilführung 9 auf das Sondenrohr 8 aufschieben. - O-Ring 16 und Haltering 15 in das Gehäuse schieben. - Höhe einstellen und Schraube 17 anziehen. - Schwimmerseil des FSA durch die Öffnung der Seilführung 9 einführen.	- Feed cable of limit indicator or filling level sensor through the bore 14. - Feed probe tube (with pre-assembled O-ring 16 and retaining ring 15) through the bore 14 and slide the cord guide 9 on to the probe tube 8. - Slide the O-ring 16 and retaining ring 15 into the housing. - Adjust the height and tighten the screw 17. - Insert the float cord of the FSA through the opening on the cord guide 9.	- Passer le câble du limiteur de remplissage ou capteur de niveau à travers le perçage 14. - Passer le tube de capteur (avec joint torique 16 et bague de retenue 15 pré-montés) à travers le perçage 14 et insérer le guide-câble 9 sur le tube de capteur 8. - Pousser le joint torique 16 et la bague de retenue 15 dans le boîtier. - Régler la hauteur et serrer la vis 17. - Introduire le câble du flotteur de la FSA par l'orifice du guide-câble 9.	- Pasar el cable del sensor de límite o limitador de nivel de llenado a través del agujero 14. - Pasar el tubo sonda (con la junta tórica 16 y el anillo de sujeción 15 premontados) a través del agujero 14 y deslizar la guía del cable 9 por el tubo sonda 8. - Empuje la junta tórica 16 y el anillo de sujeción 15 deslizándolos hasta el interior de la carcasa. - Ajuste la altura y apriete el tornillo 17. - Introduzca el cable del flotador del FSA a través de la abertura de la guía del cable 9.	- Kabel van de grenswaardedetector of vulniveaubegrenzer door de opening 14 voeren. - Sondebuis (voorgemonteerd met O-ring 16 en houder 15) door de opening 14 voeren en draadgeleider 9 op de sondebuis 8 schuiven. - O-ring 16 en houderring 15 in de behuizing schuiven. - Hoogte instellen en schroef 17 aandraaien. - Vlotterdraad van de FSA door de opening van de draadgeleider 9 voeren.	- Kabel sondy czujnika wartości granicznej lub ogranicznika poziomu napełniania przeprowadzić przez otwór 14. - Rurkę sondy (z zainstalowanym oringiem 16 i pierścieniem mocującym 15) przeprowadzić przez otwór 14 a prowadnicę linki FSA 9 nasunąć na rurkę sondy. - Wsunąć oring 16 oraz pierścień mocujący 15 do obudowy. - Ustawić wysokość i przykręcić śrubę 17. - Przeprowadzić linkę pływaka FSA przez otwór prowadnicy linki 9.

3	DE	EN	FR	ES	NL	PL
❶  	❶  	❶  	❶  	❶  	❶  	❶  
	❶  	❶  	❶  	❶  	❶  	❶  
	❶  	❶  	❶  	❶  	❶  	❶  
	❶  	❶  	❶  	❶  	❶  	❶  
	❶  	❶  	❶  	❶  	❶  	❶  
	❶  	❶  	❶  	❶  	❶  	❶  
	❶  	❶  	❶  	❶  	❶  	❶  
	❶  	❶  	❶  	❶  	❶  	❶  
	❶  	❶  	❶  	❶  	❶  	❶  
	❶  	❶  	❶  	❶  	❶  	❶  
	❶  	❶  	❶  	❶  	❶  	❶  
	❶  	❶  	❶  	❶  	❶  	❶  
	❶  	❶  	❶  	❶  	❶  	❶  
	❶  	❶  	❶  	❶  	❶  	❶  
	❶  	❶  	❶  	❶  	❶  	❶  
	❶  	❶  	❶  	❶  	❶  	❶  
	❶  	❶  	❶  	❶  	❶  	❶  
	❶  	❶  	❶  	❶  	❶  	❶  
	❶  	❶  	❶  	❶  	❶  	❶  
	❶  	❶  	❶  	❶  	❶  	❶  
	❶  	❶  	❶  	❶  	❶  	❶  
	❶  	❶  	❶  	❶  	❶ </	

4			DE			EN			FR			ES			NL			PL		
 HINWEIS Der Rundbogen des Aufklebers fügt sich genau der Rundung der Skala an.			 NOTICE The curve of the sticker exactly fits the curve of the dial.			 AVIS L'arrondi de l'autocollant s'adapte parfaitement à l'arrondi de la graduation.			 AVISO El arco del adhesivo coincide exactamente con la curvatura de la escala.			 LET OP De ronding van de sticker sluit precies aan op de ronding van de schaalverdeling.			 WSKAZÓWKA Krzywizna łuku naklejki pasuje dokładnie do zaokrąglenia skali.					
 Montage bei bereits befülltem Tank			 Installation in an already filled tank			 Montage avec un réservoir rempli			 Montaje con el depósito lleno			 Montage bij reeds gevulde tank			 Montaż przy napełnionym zbiorniku					
 Ist der Tank befüllt, muss die Tankinnenhöhe mit einem Metermaß oder einem Peilstab gemessen werden. - Metermaß in den Tank absenken. - Metermaß muss spürbar auf Tankboden aufsitzen. - Tankinnenhöhe vom Metermaß ablesen und notieren.			 If the tank has been filled, you have to measure the inside tank height with a tape measure or a dipstick. - Lower the tape measure into the tank. - The tape measure must noticeably sit on the bottom of the tank. - Read the inside tank height from the tape measure and write it down.			 Si le réservoir est rempli, la hauteur intérieure du réservoir doit être mesurée avec un mètre-ruban ou une jauge de niveau. - Faire descendre le mètre-ruban dans le réservoir. - Vous devez remarquer que le mètre-ruban est bien posé au fond du réservoir. - Lire et noter la hauteur intérieure du réservoir sur le mètre-ruban.			 Si el depósito está lleno, la altura interior del depósito se debe medir con un metro o una varilla indicadora de nivel. - Sumerja el metro en el depósito. - El metro debe quedar claramente asentado sobre el suelo del depósito. - Lea la altura interior del depósito y anótela.			 Als de tank gevuld is, moet de binnenhoogte van de tank met een meet- of peilstok worden gemeten. - Meetstok in de tank laten zakken. - De meetstok moet merkbaar tegen de tankbodem komen. - Binnenhoogte tank van meetstok aflezen en noteren.			 Jeżeli zbiornik jest napełniony, należy zmierzyć wysokość wewnętrzną zbiornika przy użyciu miary lub listwy pomiarowej - Opuścić miarę do zbiornika. - Miara musi wyczuwalnie osiąść na dnie zbiornika. - Odczytać wysokość wewnętrzną zbiornika z miary i zanotować.					
 L Schwimmerseil des FSA auf die Höhe des notierten Wertes des Metermaßes ausfahren.			 Extend the float cord to the length noted from the tape measure.			 Sortir le câble du flotteur de la FSA à la hauteur de la valeur indiquée par le mètre-ruban.			 Extiender el cable del flotador del FSA hasta la longitud del valor medido con el metro anotado.			 Flotterdraad van de FSA op de hoogte van de genoteerde waarde naar buiten brengen.			 Wysunąć linkę pływaka FSA do wysokości zanotowanej wartości taśmy mierniczej.					
 HINWEIS Weitere Vorgehensweise siehe ⌚ und ⌚ bei „Einstellung des maximalen Füllstandes bei leerem Tank“ sowie Hinweis FSA-E.			 NOTICE For the next steps, refer to ⌚ and ⌚ for "Adjusting maximum level on an empty tank" and the information about FSA-E.			 AVIS Pour d'autres procédures, se reporter à ⌚ et ⌚ au point « Réglage du niveau de remplissage maximum avec un réservoir vide » ainsi qu'aux remarques relatives à la FSA-E.			 AVISO Para el resto del procedimiento, consulte ⌚ y ⌚ en "Ajuste del nivel de llenado máximo con el depósito vacío", así como el aviso FSA-E.			 LET OP								